

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	<b>Komissio</b>	
2000/C 354/01	Euron kurssi .....	1
2000/C 354/02	Valtiontuki – Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti tuesta C 32/2000 (ex NN 132/99) – Alankomaat – Vamil-asetus (Tuet N 268/91 ja N 261/94) .....	2
2000/C 354/03	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta .....	11
2000/C 354/04	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(1)</sup> .....	14
2000/C 354/05	Luettelo neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91 15 artiklassa tarkoitetuista tarkastuksista vastaavista laitoksista tai viranomaisista .....	22
2000/C 354/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.2246 – Sofinim/KBC Invest/Mercator & Noordstar/VIV/Tournesoleon/De Clerck/NIB/FOC) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä <sup>(1)</sup> .....	36
2000/C 354/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.2244 – Royal Vopak/Ellis & Everard) <sup>(1)</sup> .....	37
2000/C 354/08	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.1932 – BASF/American Cyanamid (AHP)) <sup>(1)</sup> .....	38
2000/C 354/09	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2004 – Investcorp/Chase Capital Investments/Gerresheimer Glas) <sup>(1)</sup> .....	38
2000/C 354/10	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2116 – Flextronics/Italdata) <sup>(1)</sup> .....	39
2000/C 354/11	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2134 – Avnet/VEBA Electronics) <sup>(1)</sup> .....	39

## I

*(Tiedonantoja)*

## KOMISSIO

**Euron kurssi** <sup>(1)</sup>**8. joulukuuta 2000**

(2000/C 354/01)

<b>1 euro</b>	=	7,4535	Tanskan kruunua
	=	340,68	Kreikan drakmaa
	=	8,621	Ruotsin kruunua
	=	0,6128	Englannin puntaa
	=	0,8895	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,3582	Kanadan dollaria
	=	98,75	Japanin jeniä
	=	1,5128	Sveitsin frangia
	=	8,112	Norjan kruunua
	=	77,1	Islannin kruunua <sup>(2)</sup>
	=	1,6285	Australian dollaria
	=	2,0827	Uuden Seelannin dollaria
	=	6,7738	Etelä-Afrikan randia <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

<sup>(2)</sup> *Lähde:* Komissio.

## VALTIONTUKI

**Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti tuesta C 32/2000 (ex NN 132/99) – Alankomaat – Vamil-asetus (Tuet N 268/91 ja N 261/94)**

(2000/C 354/02)

Komissio on ilmoittanut 15 päivänä kesäkuuta 2000 päivätyllä, tätä tiivistelmää seuraavilla sivuilla todistusvoimaisella kielellä toistetulla kirjeellä Alankomaille päätöksestään aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely, joka koskee mainittua toimenpidettä.

Asianomaiset voivat esittää huomautuksensa kuukauden kuluessa tämän tiivistelmän ja sitä seuraavan kirjeen julkaisemisesta. Huomautukset on lähetettävä osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Maatalouden pääosasto  
Maatalouden taloudellisen lainsäädännön osasto  
Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Faksi (32-2) 296 21 51.

Huomautukset toimitetaan Alankomaille. Huomautuksia esittävän asianomaisen on pyydyttävä kirjallisesti henkilöllisyyden luottamuksellista käsittelyä, ja tämä pyyntö on perusteltava.

## TIIVISTELMÄ

Vamil-asetus (Regeling willekeurige afschrijving milieu-investeringen) mahdollistaa ympäristöä säästäviin laitteisiin tehtyjen investointien nopeutetut poistot yrittäjän oman harkinnan mukaan. Vamil on verotuksellinen keino, joka antaa yrityksille tilaisuuden tehdä poistoja joustavasti investointien tavanomaisen poistoajan aikana. Se mahdollistaa jopa koko ostohinnan poiston sinä vuonna, jona omaisuuserä hankitaan. Poistokelpoinen käyttöomaisuus ilmoitetaan erityisessä Vamil-luettelossa.

Komissio hyväksyi Vamil-asetuksen<sup>(1)</sup>, sillä edellytyksellä, että tietyillä elinkeinoaloilla, joihin myös maatalous sisältyy, sovellettavia komission sääntöjä ja suuntaviivoja noudatetaan. Maatalouden ympäristöinvestointituet kuuluivat maatalouden rakenteiden tehokkuuden parantamisesta annetun neuvoston, asetuksen (ETY) N:o 797/85 soveltamisalaan. Tämä asetusta korvattiin myöhemmin ensin asetuksella (ETY) N:o 2328/91 ja sitten asetuksella (EY) N:o 950/97 (tämä asetusta on puolestaan kumottu ja korvattu 1 päivästä tammikuuta 2000 alkaen asetuksella (EY) N:o 1257/1999). Viittauksena voidaan käyttää asetuksen (EY) N:o 950/97 12 artiklan 2 kohdan e alakohtaa, jossa todetaan, että ympäristönsuojeluun tehtävät investoinnit hyväksytään ainoastaan, jos ne eivät lisää tuotantokapasiteettia, sekä kyseisen asetuksen 6 artiklaa. Jälkimmäisen säännöksen nojalla suljetaan pois investoinnit, jotka johtavat sikojen paikkamäärän kasvuun. Sama pätee siipikarja- ja muna-aloilla. Tiukkoja rajoituksia sovelletaan myös maitotalous- ja naudanliha-aloilla. Sa-

mankaltaiset säännökset on asetuksen (ETY) N:o 797/85 3 artiklassa ja asetuksen (ETY) N:o 2328/91 6 artiklassa.

Erään ympäristöjärjestön komissioon toimittaman valituksen perusteella vaikuttaa siltä, että Alankomaissa on rakennettu ammoniakkin päästötasojen vähentämiseen tähtäviä ”vihreitä tuotantoyksiköitä”, jotka hyötyvät Vamil-järjestelmästä, vaikka tosiasiaa tuotanto on lisääntynyt samalla kun alkuperäiset ammoniakkin päästötasot ovat säilyneet muuttumattomina tai alentuneet hieman. Tämä on vastoin maatalouden rakenteiden tehokkuuden parantamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 950/97 edellä mainittua 6 artiklaa ja 12 artiklan 2 kohdan e alakohtaa.

1. Tammikuun 1. päivän 1998 jälkeen tehtyjen investointien vapaaehtoinen poisto

Alankomaiden viranomaiset ovat ilmoittaneet, että Vamil-asetuksen vuotuinen liite (Vamil-luettelo) on muutettu 1. tammikuuta 1998 alkaen valituksen tekijän esittämien näkökohtien ottamiseksi huomioon. Luettelossa kiinnitetään nyt selvästi tuensaajien huomio asetuksen (EY) N:o 950/97 säännöksiin. Lisäksi on esitettävä riippumattoman tarkastajan raportti, jossa vahvistetaan, ettei kapasiteetti ole lisääntynyt.

Tämän vuoksi vaikuttaa siltä, että Vamil-järjestelmää on sovellettu muutospäivästä lähtien yhteisön sääntöjen mukaisesti.

(<sup>1</sup>) Tuet N 268/91 ja N 262/94, hyväksytyt 3. heinäkuuta 1991 (SG(91) D12538) ja 6. heinäkuuta 1994 (SG(94) D/11016)

## 2. Ennen 1. päivää tammikuuta 1998 tehdyt investoinnit

Vamil-luettelon muutos estää yhteisön sääntöjen rikkomisen vastaisuudessa, mutta ei vaikuta mahdollisesti aiemmin tapahtuneeseen rikkomiseen. Komission saamien tietojen mukaan tällaisia rikkomisia on tapahtunut. Vaikuttaa siltä, että ongelmia on ollut kotieläinalalla ja pääasiassa (muttei yksinomaan) sianlihan tuotannossa, mikä merkitsee asetuksen (EY) N:o 950/97 6 artiklan 4 kohdan rikkomista.

Alankomaiden viranomaiset eivät ole kiistäneet näitä tietoja eivätkä ole ilmoittaneet, mitä toimenpiteitä kyseisten rikkomisten käsittelemiseksi on toteutettu.

### a) Tapaukset, joissa nopeutettuja poistoja ei ole tehty ennen 1. tammikuuta 1998

Alankomaiden viranomaiset ovat sitoutuneet siihen, että Vamil-järjestelmää ei sovelleta vastaisuudessa mihinkään ennen 1. tammikuuta 1998 tehtyihin poistokelpoisiin investointeihin, jos tuotantokapasiteetti on lisääntynyt.

### b) Tapaukset, joissa Vamil-järjestelmän mukaisia nopeutettuja poistoja on tehty ennen 1. tammikuuta 1998

Näissä tapauksissa on tarkasteltava, onko tuotantokapasiteetti lisääntynyt.

Komissio on pyytänyt 9. joulukuuta 1998 päivätyllä kirjeellä Alankomaiden viranomaisia ilmoittamaan tapaukset, joissa tuotanto on lisääntynyt, ja mitä on tehty näiden rikkomisten ja erityisesti lehdistössä mainittujen rikkomisten osalta.

Alankomaiden viranomaiset ovat kuvaileet vaikeuksia, joita on ollut tällaisten rikkomisten havaitsemisessa ja oikaisemisessa. Ne ovat myös esittäneet erilaisia makrotaloudellisia perusteluita. Pääasiallisena perustelunaan Alankomaat kiistää, että investointeille vihreisiin tuotantoyksikköihin verohelpotuksena annettun tuen ja kapasiteetin mahdollisen lisääntymisen välillä olisi suora yhteys. Hyväksytyt järjestelmät muodostuu ympäristöä säästäviin vihreisiin tuotantoyksikköihin tehtyjen investointien kustannuksille annettavasta verohelpotuksesta. Taloudellista tukea ei voida näin ollen käyttää rahoittamaan karjan määrän lisäämistä. Vihreän tuotantoyksikön rakentaminen johtaa haitallisten ympäristöpäästöjen vähentymiseen. Vaikka periaatteessa on mahdollista, että vihreä tuotantoyksikkö johtaa karjan määrän kasvuun, tällä ei ole suoraa yhteyttä tukeen, joka myönnettiin silloin, kun investointi vihreään tuotantoyksikköön tehtiin, vaan kasvu johtuu Alankomaiden ympäristölainsäädännöstä. Koska eläinten sijoittaminen vihreisiin tuotantoyksikköihin on hyväksi ympäristölle ja eläinten hyvinvoinnille, olisi eriskummallista ja ei-toivottavaa, jos tällaisten tuotantoyksiköiden tuettu rakentaminen estäisi omin varoin tehtävän yksiköiden laajentamisen vastaisuudessa. Näin ollen maatalouden rakenteista annettun asetuksen säännöksiä perimmäisiä tavoitteita noudatetaan.

Alankomaiden lainsäädännössä on varmistettu riittävästi se, että jonkin tietyn alueen kaikkien tilojen tuotanto ei kasva. Näin ollen ainoastaan yksittäiset tilat voivat laajentua, muttei itse kyseinen ala. Tältä perustalta Alankomaiden viranomaiset väittävät, ettei tällainen tuotannon lisäys voi vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.

Nämä perustelut on toistettu vastauksessa komission esittämään tietojenantovelvoitteeseen.

Tuotannon kasvu on kuitenkin arvioitava eläinpaikkojen lukumäärän perusteella, kuten asetuksen (EY) N:o 950/97 6 artiklasta käy ilmi. Kieltoa lisätä tuotantoa niiden toimenpiteiden osalta, jotka saavat asetuksen (EY) N:o 950/97 mukaista ympäristöinvestointitukea, sovelletaan yksittäisiin tiloihin. Näin ollen useimmat Alankomaiden viranomaisten esittämät makrotaloudelliset perustelut ovat merkityksettömiä: eläinpaikkojen määrä tilalla on joko lisääntynyt tai ei. Alankomaiden viranomaisten toimittamien yleisten tiedotteiden perusteella on käynyt selvästi ilmi, että järjestelmän soveltaminen on parantanut asianomaisten yritysten rahoitus- ja korkotilannetta. Tätä parantunutta rahoitus- ja korkotilannetta on voitu käyttää lisäämään kapasiteettia tavalla, joka ei olisi ollut aikaisemmin mahdollista. Lehdistöleikkeistä käy ilmi, että Vamil-järjestelmää on käytetty tällä tavalla tuotannon lisäämiseen. Tämän vuoksi, päinvastoin kuin Alankomaiden viranomaiset väittävät, tuen ja kapasiteetin lisäyksen välillä vaikuttaisi olevan suora yhteys.

Tietojenantovelvoitteen esittämisen jälkeen Alankomaiden viranomaiset ovat antaneet lisätietoja. Alankomaiden veroviranomaiset ovat tutkineet vuosien 1994–1997 mahdollisia väärinkäytöksiä toimitetun aineiston perusteella. Alankomaiden viranomaiset ovat todenneet otostutkimuksen perusteella, että tuen mahdollinen väärinkäyttö olisi enintään 2–3 miljoonaa Alankomaiden guldenia 750 miljoonan guldenin kokonaisinvestoinnista eli keskimäärin 1 000–1 500 guldenia yrittäjää kohti. Laskeuma perustuu keskimääräiseen 30 prosentin marginaaliveroon viljelijää kohti. Ensimmäisenä vuonna varhaisia poistoja voidaan tehdä enintään 210 miljoonaa guldenia yli 700 miljoonan guldenin sijoituksista. Tavanomaisina poistoina tehtyjen tulevien verotuksellisten säästöjen reaaliarvo olisi 178 miljoonaa guldenia. Kun oletetaan kapasiteetin lisääntyneen 10 prosenttia, Alankomaiden viranomaiset laskevat tuen väärinkäytön 10 prosentiksi näiden kahden summan erotuksesta (210 milj. – 178 milj.).

Menettelyn tässä vaiheessa komissio kuitenkin epäilee, voidaanko tätä laskutapaa pitää oikeana. Pikemminkin vaikuttaisi siltä, että jos tuotantokapasiteetti on kasvanut 10 prosenttia, koko ensimmäisen vuoden tukea, joka on johtanut (210 milj. – 178 milj.) 32 miljoonan guldenin lisäykseen Vamil-järjestelmän ansiosta, olisi pidettävä tuen väärinkäyttönä, eikä pelkästään tuotantokapasiteettiin suhteutettua tuen määrää.

Toimitettujen tietojen perusteella vaikuttaa myös siltä, että otostutkimuksessa on tullut esille joukko tapauksia, joiden osalta ei tällä hetkellä ole käytettävissä tietoja sen varmistamiseksi, ettei tuotantokapasiteetti ole lisääntynyt. Toisissa tapauksissa saatavilla ei ole tarpeeksi tietoja sen varmistamiseksi, ettei tuen väärinkäyttöä ole tapahtunut. Alankomaiden viranomaisten toimittamat tiedot eivät riitä poistamaan valituksen myötä esille tulleita epäilyksiä. Tämän vuoksi tällä hetkellä vaikuttaa siltä, että komission on ilmaistava epäilyksensä ja aloitettava perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa määrätty menettely.

Alankomaiden viranomaiset ovat myös todenneet, että Vamil-järjestelmän soveltamista ennen 1 päivää tammikuuta 1998 koskevaa jälkitarkastusta on hyvin vaikea tehdä. Verotuksellisen keinon käyttäminen johtaa veronmaksun ulottamiseen koko omaisuuserän käyttöänsä ajalle. Tuensaajille ei makseta rahaa. Saatua etua voidaan määritellä vain keinotekoisesti. Vaikuttaa siltä, että voidaan esittää ainoastaan summittainen arvio. Lisäksi on mahdotonta laskea saatua etua puolueettomasti ennen kuin tavanomainen poistoaika (10–15 vuotta) on päättynyt. Takaisinperintä olisi mahdotonta samasta syystä, vaikka se olisikin perusteltua. Yksikään tuensaaja tai tuomari ei suostuisi sellaisten määrien takaisinperintään, jotka voidaan määritellä ainoastaan summittaisesti. Alankomaiden viranomaiset viittaavat tässä suhteessa muihin tekijöihin, jotka on otettava huomioon ja jotka aiheuttavat ”häiriötä” tuen määrän laskemisessa (esim. muiden verosääntöjen ja veronmaksusta vapautusten vaikutukset).

Melkein kaikkien vuosien 1994–1997 veroilmoitusten käsittely on saatu päätöksen. Takaisinperintä onnistuu ainoastaan verotuksen muutospäätösten avulla. Alankomaiden lainsäädännön mukaan tämä on mahdollista ainoastaan sellaisten seikkojen vuoksi, jotka eivät olleet verottajan tiedossa, tai jos on toimittu vilpillisessä mielessä. Mikään näistä edellytyksistä ei täyty tässä tapauksessa. Verottajan täytyi tuntea asetuksen oikea tulkinta – tätä ei voida säilyttää verotettavalle. Toiminta ei ole ollut vilpillistä, koska Vamil-järjestelmää muutettiin vasta 1. tammikuuta 1998 lähtien. Verotettavilta ei voi enää saada lisätietoja. Tämä on mahdollista ainoastaan, jos sillä on merkitystä veronkannon suhteen. Koska verotuksen muutospäätökset eivät enää ole mahdollisia, lisätietoja ei voida enää pyytää.

Alankomaiden viranomaiset ovat edellä käyttäneet perusteluinaan tuensaajien oikeutettuja odotuksia. Tässä menettelyvaiheessa tämä perustelu on torjuttava – varsinkin kun otetaan huomioon investoinnit, jotka ovat johtaneet sikojen paikkamäärän kasvuun, ja se seikka, että tällaiset investoinnit suljettiin pois selkeällä ja varauksettomalla säännöksellä (asetuksen (EY) N:o 950/97 6 artiklan 4 kohta). Tämän vuoksi tuensaajien ei voida katsoa toimineen hyvässä uskossa.

Jäsenvaltio ei voi menettelyn aloittamisen välttääkseen vedota siihen, ettei se itse ole säättänyt valvontamekanismeista, joita olisi tarvittu sovellettavan yhteisön lainsäädännön noudattamisen varmistamiseksi.

Tässä suhteessa komission on tässä menettelyvaiheessa ja lisätietojen puuttuessa epäiltävä väitteitä, joiden mukaan rikkomisia on enää mahdotonta havaita ja korjata. Vaikuttaa vaikealta uskoa, että poistomenetelmää, jota sovelletaan usean vuoden aikana – omaisuuserän käyttöänsä riippuen – ei voida tarkastaa tai vähintään valvoa poistoaikana. Tällaisen valvonta- ja/tai tarkastusmahdollisuuden puuttuminen vaikuttaisi myös aiheuttavan tulevaisuudessa riskin Vamil-järjestelmän väärinkäytöstä.

Vaikuttaa kuitenkin siltä, että vaikeudet, joita on kuvattu rikkomisten havaitsemisessa ja oikaisemisessa, ovat merkityksellisiä vasta menettelyn myöhemmässä vaiheessa, jos komissio tulee siihen tulokseen, että takaisinperintämenettelystä on tehtävä kielteinen päätös (vrt. neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 14 artikla).

#### KIRJE

”De Commissie deelt Nederland mede dat zij na onderzoek van de door de Nederlandse autoriteiten verstrekte informatie over de bovengenoemde steunmaatregel heeft besloten de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden.

De Commissie heeft zich hiervoor gebaseerd op de volgende overwegingen:

#### I. PROCEDURE

1. De Commissie heeft een algemene belastingaftrekregeling voor milieu-investeringen onderzocht (steunmaatregelen N 268/91 en N 262/94), en deze op 3 juli 1991 (SG(91) D12538) en op 6 juli 1994 (SG(94) D/11016) goedgekeurd.
2. In een bij de Commissie ingediende klacht wordt verklaard dat de steun mogelijk misbruikt wordt.
3. Op grond van de uitspraak van het Hof in de Italgrani-zaak<sup>(2)</sup> kan de Commissie, wanneer zij te maken krijgt met individuele steun waarvan wordt beweerd dat hij ingevolge een eerder goedgekeurde steunregeling wordt toegekend, deze niet zonder meer rechtstreeks aan het Verdrag toetsen. Zij moet om te beginnen, voordat zij enige procedure inleidt, onderzoeken of de steunmaatregel door de algemene regeling wordt gedekt en aan de in de beschikking tot goedkeuring van deze regeling gestelde voorwaarden voldoet. Zou de Commissie dit niet doen, dan zou zij bij het onderzoek van elke individuele steunmaatregel kunnen terugkomen op haar beschikking tot goedkeuring van de steunregeling ten aanzien waarvan moet worden aangenomen dat zij reeds aan artikel 87 van het Verdrag is getoetst. Indien de Commissie na een aldus beperkt onderzoek vaststelt dat de individuele steunmaatregel in overeenstemming is met haar beschikking tot goedkeuring van de regeling, moet deze als een goedgekeurde, dus als een bestaande steunmaatregel worden behandeld. Ingeval de Commissie daarentegen vaststelt dat de individuele steunmaatregel niet door haar beschikking tot goedkeuring van de regeling wordt gedekt, moet deze als een nieuwe steunmaatregel worden beschouwd.

<sup>(2)</sup> Zaak C-47/91, 5.10.1994, Jurispr. 1994, blz. I-4635.

4. De Nederlandse autoriteiten is bij brief van 21.9.1998 verzocht hun opmerkingen te maken met betrekking tot de klacht over mogelijk misbruik van de steun. De Nederlandse autoriteiten hebben geantwoord bij brief van 6.11.1998. Bij brief van 9.12.1998 is om nadere inlichtingen verzocht. De Nederlandse autoriteiten hebben deze bij brief van 13.1.1999 met verwijzing naar hun eerdere antwoord verstrekt. Op 18.3.1999 is met vertegenwoordigers van de Nederlandse autoriteiten overleg gepleegd. Aangezien de in de brief van 9.12.1998 gevraagde inlichtingen niet waren ontvangen, is op 9.7.1999 een rappel gezonden. De Nederlandse autoriteiten hebben daarop per fax geantwoord op 14.7.1999. De Commissie heeft bij brief van 30.7.1999 om nadere inlichtingen verzocht. Eerst hebben de Nederlandse autoriteiten gevraagd de antwoordtermijn tot 1.10.1999 en later tot eind oktober te verlengen. Op die datum was geen antwoord ontvangen.
5. Daarom is dit dossier toegevoegd aan de lijst van niet-aangemelde steunmaatregelen, aangezien er sprake kan zijn van mogelijk misbruik van steun (zie Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 88 van het EG-Verdrag — PB L 83 van 27.3.1999).
6. De Nederlandse autoriteiten hebben bij fax van 15.11.1999 — laattijdig — aanvullende informatie verschaft waarin zij verklaren dat er volgens hen geen sprake is van misbruik van steun.
7. Aangezien de Commissie deze informatie ontoereikend acht, heeft zij besloten om — bij brief van 27.1.2000 (SG(2000) D/100980) — ten aanzien van Nederland een bevel tot het verstrekken van informatie uit te vaardigen, overeenkomstig artikel 10, lid 3, van Verordening (EG) nr. 659/1999: Nederland moest alle documenten, informatie en gegevens verstrekken die de Commissie toelaten om over de verenigbaarheid van de steunmaatregel te kunnen oordelen. Meer in het bijzonder moeten gegevens worden verstrekt over:
- alle gevallen waarin van de Vamil-regeling gebruik is gemaakt en de productiecapaciteit daarna is toegenomen;
  - de in dergelijke gevallen op grond van de Vamil-regeling ontvangen steun;
  - de maatregelen die zijn getroffen in de gevallen waarover de pers bericht heeft of naar aanleiding waarvan klachten bij de Nederlandse autoriteiten zijn ingediend.
8. De Nederlandse autoriteiten hebben de informatie verstrekt tijdens een vergadering op 25.2.2000 en hebben bij brief van 31.3.2000 schriftelijk geantwoord.

## II. OMSCHRIJVING

### A. Vamil

9. Dankzij Vamil (Regeling willekeurige afschrijving milieu-investeringen) kunnen investeringen in milieuvriendelijke be-

drijfsmiddelen naar goedgevoelen van het bedrijfshoofd versneld worden afgeschreven. Vamil is een belastingfaciliteit die de bedrijven de mogelijkheid biedt een investering op flexibele wijze af te schrijven gedurende de gehele afschrijvingsduur. De faciliteit biedt zelfs de mogelijkheid om al in het jaar van de aankoop van de bedrijfsmiddelen de volle aankoopprijs af te schrijven<sup>(3)</sup>. Dit kan leiden tot een aantrekkelijk liquiditeits- en rentevoordeel voor de bedrijven. Ondernemers kunnen (met hulp van hun belastingadviseurs) bepalen hoe zij deze bedrijfsmiddelen zullen afschrijven om de voor de belastingen in aanmerking te nemen winst te verlagen (of het fiscaal in aanmerking te nemen verlies te verhogen).

10. De bedrijfsmiddelen die in aanmerking komen, zijn opgenomen op een speciale „Vamil-lijst”. De maatregel is niet toegespitst op een specifiek milieuprobleem of een bepaalde regio, maar heeft een ruime werkingssfeer. Alle bedrijven en personen die in Nederland aan de inkomstenbelasting of vennootschapsbelasting zijn onderworpen, kunnen van de maatregel gebruik maken.
11. De Commissie heeft de Vamil-regeling goedgekeurd voor zover de voor bepaalde bedrijfssectoren — waaronder de landbouwsector — geldende voorschriften en richtsnoeren van de Gemeenschap in acht worden genomen. Steun voor milieu-investeringen in de landbouwsector viel onder Verordening 797/85 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur, later vervangen door Verordening 2328/91 en Verordening 950/97 (die dan zelf werd ingetrokken en per 1.1.2000 werd vervangen door Verordening 1257/99). Er kan worden verwezen naar artikel 12, lid 2, onder e), van Verordening 950/97, waarin is bepaald dat steun voor investeringen ter bescherming of verbetering van het milieu alleen kan worden verleend op voorwaarde dat deze investeringen niet resulteren in een verhoging van de productiecapaciteit, en naar artikel 6 van diezelfde verordening. In dat artikel 6 is bepaald dat toekenning van steun voor investeringen die tot een verhoging van het aantal varkensplaatsen leiden, is uitgesloten. Hetzelfde geldt voor de sector eieren en pluimvee. Verder gelden ook strikte beperkingen voor de zuivel- en de rundvleessector. In artikel 3 van Verordening 797/85 en in artikel 6 van Verordening 2328/91 zijn vergelijkbare bepalingen opgenomen.

### B. Klacht

12. Een door een milieuorganisatie bij de Commissie ingediende klacht lijkt aan te geven dat bepaalde „groen-labelstallen”, waarmee een vermindering van de ammoniakemissieniveaus wordt beoogd, zijn gebouwd met Vamilsteun maar dat daarbij de productie in feite is verhoogd, terwijl de oorspronkelijke ammoniakemissieniveaus gelijk bleven of in geringe mate werden verlaagd. Dit is strijdig met het bepaalde in artikel 6 en artikel 12, lid 2, onder e), van Verordening (EG) nr. 950/97 van de Raad betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur.

<sup>(3)</sup> Terwijl volgens de afschrijvingsregels voor „normale” bedrijfsmiddelen die niet op de „Vamil-lijst” zijn opgenomen, de afschrijving pas kan ingaan zodra de bedrijfsmiddelen worden gebruikt.

13. Als zou worden aangetoond dat de toepassing van de Vamil-regeling in de landbouwsector tot een verhoging van de capaciteit heeft geleid en dus niet verenigbaar is met het besluit van de Commissie tot goedkeuring van de steun, zou deze steun moeten worden aangemerkt als „nieuwe steun” (zie artikel 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 (nu artikel 88) van het EG-Verdrag), die ook als onrechtmatig zou moeten worden beschouwd omdat hij niet werd aangemeld overeenkomstig artikel 88, lid 3.

### III. BEOORDELING

#### A. Is hier sprake van steun?

14. Artikel 87, lid 1, is van toepassing als de maatregel de onderneming een economisch voordeel biedt dat zij bij een normale bedrijfsvoering niet zou hebben gehad, als de steun wordt toegekend aan bepaalde ondernemingen, als het voordeel door een lidstaat of via staatsmiddelen wordt toegekend, en als de steun het handelsverkeer tussen de lidstaten merkbaar ongunstig kan beïnvloeden.

15. Een belastingfaciliteit die de ondernemingen wordt geboden in de vorm van een in vergelijking met algemene afschrijvingsregelingen flexibele afschrijving op bepaalde investeringen, en die resulteert in een rentevoordeel en een gunstiger liquiditeitspositie voor deze ondernemingen, geldt als staatssteun<sup>(4)</sup> en valt onder de in artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag vervatte principiële verbodsbepaling. Er moet dan ook worden nagegaan of een afwijking van het algemene principe van onverenigbaarheid van staatssteun op grond van artikel 87, lid 1, zou kunnen worden toegestaan.

#### B. Toepassing van de Vamil-regeling in de tijd en toepasselijk juridisch kader

16. Zoals hiervoor aangegeven, zouden de beweerde misbruiken plaatsgevonden hebben vóór 1.1.1998. Vamil werd oorspronkelijk goedgekeurd op 3.7.1991 (N 268/91). Op dat moment was Verordening 797/85 nog van toepassing. Een gewijzigde versie van Vamil werd goedgekeurd op 1.8.1994 (N 262/94). Op dat moment gold Verordening 2328/91. Aangezien de misbruiken blijkbaar duurden tot 31.12.1997, is ook Verordening 950/97 pertinent. Geen misbruiken hebben plaatsgevonden na die datum zodat de vervanging van Verordening 950/97 door Verordening 1257/99 niet relevant is voor de beoordeling van dit geval. Punt 23.3 van de communautaire richtsnoeren voor staatssteun in de landbouwsector<sup>(5)</sup> (zoals gewijzigd) bepaalt dat

staatssteun die tot uitvoering is gebracht in strijd met artikel 88, lid 3, van het Verdrag, wordt beoordeeld volgens de regels en richtsnoeren die gelden op het tijdstip waarop de steun wordt verleend. Daarom lijken zowel Verordeningen 797/85, 2328/91 en 950/97 allen relevant.

17. Er moet onderscheid worden gemaakt tussen:

- 1) willekeurige afschrijving van investeringen die na 1 januari 1998 zijn gedaan, en
- 2) willekeurige afschrijving van investeringen die vóór 1 januari 1998 zijn gedaan.

18. Voor de in punt 2 bedoelde investeringen moet verder onderscheid worden gemaakt tussen gevallen waarin willekeurige afschrijving heeft plaatsgevonden vóór 1 januari 1998 en gevallen waarin (nog) geen gebruik is gemaakt van willekeurige afschrijving.

#### 1. Willekeurige afschrijving van investeringen die na 1 januari 1998 zijn gedaan

19. De Nederlandse autoriteiten hebben verklaard dat de elk jaar opnieuw vastgestelde bijlage bij de Vamil-regeling (de „milieulijst”) met ingang van 1 januari 1998 is aangepast om het door de klager genoemde probleem te verhelpen<sup>(6)</sup>. In de bijlage worden de begunstigden nu duidelijk gewezen op de voorschriften van Verordening nr. 950/97. Bovendien moet voortaan het verslag van een onafhankelijke accountant worden overgelegd, waarin deze verklaart dat er geen sprake is van capaciteitsuitbreiding.

20. De Vamil-regeling, zoals zij wordt toegepast na de datum van de aanpassing, lijkt dan ook verenigbaar met de communautaire voorschriften.

#### 2. Investerings die vóór 1 januari 1998 zijn gedaan

21. De aanpassing van de „Milieulijst” voorkomt wel toekomstige overtredingen van de Gemeenschapsvoorschriften, maar mogelijke eerdere overtredingen vallen daarbuiten. Volgens de door de Commissie ontvangen informatie zouden dergelijke overtredingen inderdaad hebben plaatsgevonden. De problemen zouden zich hebben voorgedaan in de veehouderij, en met name (zo niet uitsluitend) in de varkenssector, zodat sprake zou zijn van onverenigbaarheid met artikel 6, lid 4, van Verordening nr. 950/97.

<sup>(4)</sup> Zie mededeling van de Commissie over de toepassing van de regels betreffende steunmaatregelen van de staten op maatregelen op het gebied van de directe belastingen op ondernemingen (PB C 384 van 10.12.1998, blz. 3), waarin bepaalde algemene beginselen zijn vastgelegd voor de beoordeling van belastingmaatregelen in de zin van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag, als vastgesteld in de jurisprudentie van het Hof en het gangbare beleid van de Commissie.

<sup>(5)</sup> PB C 28 van 1.2.2000, blz. 2.

<sup>(6)</sup> Zie brief van 14.7.1999: „In 1997 rees bij de Nederlandse regering het vermoeden, onder andere naar aanleiding van berichten in de pers, dat de toepasselijkheid van de verordening niet bij alle betrokkenen voldoende bekend was. Hoewel de voorwaarden uit de LSV rechtstreeks in het Nederlandse recht doorwerken, heeft Nederland toen onmiddellijk actie ondernomen om de Vamil-regeling te verduidelijken. Om alle misverstanden te voorkomen is daarom in de Vamil-regeling expliciet gewezen op de toepasselijkheid van de voorwaarden betreffende de productiecapaciteit van de LSV. [...] Nederland heeft dus uit eigen beweging de Vamil-regeling per 1 januari 1998 verduidelijkt in die zin dat thans in de milieulijst behorende bij de regeling uitdrukkelijk is opgenomen dat de milieulijst niet van toepassing is op investeringen in bedrijfsmiddelen, verricht in de land- en tuinbouwsector, indien het bedrijfsmiddel een toename van de productiecapaciteit tot gevolg heeft.”

22. De Nederlandse autoriteiten hebben dit niet tegengesproken en hebben ook niet aangegeven welke maatregelen zij hebben getroffen om deze overtredingen aan te pakken. Integendeel, zij lijken toe te geven dat zich mogelijk overtredingen hebben voorgedaan <sup>(7)</sup>.
- a) *Gevallen waarin geen versnelde afschrijving heeft plaatsgevonden vóór 1 januari 1998*
23. De Nederlandse autoriteiten hebben zich ertoe verbonden de toepassing van de Vamil-regeling op alle in aanmerking komende investeringen die vóór 1 januari 1998 zijn gedaan en waarbij sprake zou zijn geweest van een capaciteitsuitbreiding, voortaan uit te sluiten.
24. De uitbreiding van de productiecapaciteit moet worden beoordeeld aan de hand van het aantal plaatsen voor dieren op het bedrijf.
25. In gevallen waarin de uitbreiding van de capaciteit niet met zekerheid kan worden vastgesteld, wordt de Nederlandse autoriteiten gevraagd erop toe te zien dat de aanvrager via een verklaring onder ede (of een gelijkwaardig instrument naar Nederlands recht) bevestigt dat geen uitbreiding van de productiecapaciteit heeft plaatsgevonden, en dit voordat voor de investeringen gebruik kan worden gemaakt van de Vamil-regeling.
26. Gevallen waarin investeringen zijn gedaan en geen versnelde afschrijving heeft plaatsgevonden vóór 1 januari 1998, maar waarbij het afschrijvingstempo misschien is verlaagd via de Vamil-regeling <sup>(8)</sup>, moeten op dezelfde manier worden beoordeeld.
- b) *Gevallen waarin wel versnelde afschrijving in het kader van de Vamil-regeling heeft plaatsgevonden vóór 1 januari 1998*
27. In deze gevallen moet worden nagegaan of er sprake was van een uitbreiding van de productiecapaciteit.
28. Bij brief van 9.12.1998 heeft de Commissie de Nederlandse autoriteiten gevraagd haar mee te delen in welke gevallen de productiecapaciteit is uitgebreid en welke maatregelen zijn getroffen om deze overtredingen, en meer in het bijzonder de in de pers bekendgemaakte overtredingen, aan te pakken.
29. De Nederlandse autoriteiten hebben de moeilijkheden beschreven om dergelijke overtredingen op te sporen en ongedaan te maken <sup>(9)</sup>. Zij voeren ook argumenten van macro-economische aard aan. Het belangrijkste punt is echter dat Nederland aanvecht dat er een rechtstreeks verband zou zijn tussen de steun in de vorm van een belastingkorting voor investeringen in groen-labelstallen en een mogelijke capaciteitsuitbreiding. De goedgekeurde regeling bestaat in een belastingaftrek voor investeringen in milieuvriendelijke groen-labelstallen. Bijgevolg kan de steun niet gebruikt worden om een uitbreiding van de veestapel te financieren. De bouw van groen-labelstallen brengt een vermindering van milieuschadelijke emissies met zich. De bouw van een groen-labelstal kan in beginsel tot bestandsuitbreiding leiden, die dan echter niet rechtstreeks verband houdt met de steun die bij de investering in de stal verleend wordt, maar wel met de Nederlandse milieuwetgeving. Aangezien het uit een oogpunt van milieubescherming en dierenwelzijn beter is dieren in een dergelijke stal te huisvesten, zou het vreemd en bovendien niet wenselijk zijn dat de gesubsidieerde bouw van dergelijke stallen een uitbreiding van die stallen met eigen middelen in de toekomst zou verhinderen. Hierdoor worden ook de achterliggende doelstellingen van de landbouwstructuurverordening gerespecteerd. In Nederland bestaan er voldoende wettelijk vastgestelde garanties dat de totale productie van alle bedrijven in een bepaalde regio niet zal toenemen. Dat volgt uit het systeem van mestproductierechten, varkensrechten en ammoniakemissierechten, dat tot gevolg heeft dat er een plafond is waarboven veehoudersbedrijven niet kunnen uitbreiden. Dit betekent dat alleen uitbreiding van individuele bedrijven mogelijk is, maar niet van de sector in zijn geheel. Op grond hiervan voeren de Nederlandse autoriteiten aan dat een dergelijke productie-uitbreiding in geen geval het handelsverkeer tussen de lidstaten nadelig kan beïnvloeden.
30. Deze argumenten zijn opnieuw aangevoerd in het kader van het antwoord op het informatiebevel, waarin de Nederlandse autoriteiten verklaarden dat slechts in sommige gevallen kan worden nagegaan of een capaciteitsuitbreiding heeft plaatsgevonden. Het is onmogelijk om aan de hand van de jaarstukken exact de capaciteitsuitbreiding te bepalen — het aantal dieren is niet relevant voor de inkomstenbelasting en hoefde vóór 1998 niet te worden opgegeven. Verder is het in sommige gevallen niet mogelijk om de capaciteitsuitbreiding in verband te brengen met de Vamilmelding of met de bij de onderneming betrokken firmanten. Tot slot kunnen bepaalde andere factoren tot „vertroefeling” leiden, bijvoorbeeld:

<sup>(7)</sup> Zie brief van 14.7.1999: „Hoewel wij dus geen inzicht hebben of Vamil-investeringen in groen-labelstallen hebben geleid tot capaciteitsuitbreiding bij het individuele bedrijf, is dat op individueel niveau natuurlijk ook niet bij voorbaat geheel uit te sluiten. Concrete cijfers die een verband leggen tussen de Vamil-investering in groen-labelstallen en uitbreiding van de productiecapaciteit ontbreken echter.”

<sup>(8)</sup> In dergelijke gevallen is nog geen voordeel behaald, omdat de belastbare winst is verhoogd of het voor de belasting in aanmerking te nemen verlies is verlaagd. Er mag echter van worden uitgegaan dat dit alleen zal gebeuren als in de toekomst via versnelde afschrijving uiteindelijk een voordeel wordt gerealiseerd.

<sup>(9)</sup> Zie brief van 14.7.1999: „Het actief inventariseren van eventuele gevallen van samenloop van Vamil-investeringen en capaciteitsuitbreiding in de jaren achter ons, voorzover historische gegevens daartoe beschikbaar zijn, zou voor ons een zeer tijdrovende en kostbare operatie betekenen, waarbij ik aanteken dat deze inspanning vermoedelijk niet in verhouding staat tot het belang en de mogelijkheden voor aanpassingen van mogelijk reeds genoten Vamil-voordeel alsmede tot het bedrag dat met de inspanning teruggevorderd kan worden.”



- Het aantal dieren neemt in 1997 toe. In 1998 wordt groot verlies geleden als gevolg van de varkenspest. De toename van het aantal dieren in 1997 hield verband met het verbod op dierentransporten in varkenspestgebieden. Ook de omgekeerde situatie komt voor, namelijk dat stallen net vóór de balansdatum zijn geruimd. Op papier zijn er geen dieren, en de conclusie is dan ook dat er geen capaciteitsuitbreiding heeft plaatsgehadt.
- Er zijn nieuwe stallen gebouwd en de oude stallen zijn niet afgebroken. Dit lijkt te wijzen op capaciteitsuitbreiding. Van ten minste één geval is echter bekend dat de bestaande stallen niet konden worden afgebroken in verband met de aanwezigheid van asbest. De oude stallen worden niet langer gebruikt voor het huisvesten van dieren.
31. Zoals hierboven is aangegeven moet de uitbreiding van de productiecapaciteit echter worden beoordeeld aan de hand van het aantal dierplaatsen, als bedoeld in artikel 6 van Verordening nr. 950/97. Het verbod tot uitbreiding van de productiecapaciteit bij maatregelen waarvoor op grond van Verordening (EG) nr. 950/97 steun voor milieu-investeringen wordt toegekend, geldt voor individuele bedrijven. De meeste van de door de Nederlandse autoriteiten aangevoerde macro-economische argumenten zijn dan ook irrelevant: het aantal dierplaatsen op het bedrijf is toegenomen of niet. Als niet *ex post factum* kan worden uitgemaakt of er sprake was van een toename, kan de Commissie alleen maar haar twijfels hebben over de vraag of aan de voorwaarden is voldaan, en is zij genoodzaakt de procedure in te leiden.
32. Tevens dient te worden opgemerkt dat de algemene informatiebrochures die de Nederlandse autoriteiten hebben ingediend duidelijk aangegeven dat de toepassing van de regeling leidt tot een liquiditeits- en rentevoordeel voor de betrokken ondernemingen. Dit liquiditeits- en rentevoordeel kan worden gebruikt voor een capaciteitsuitbreiding die anders niet mogelijk zou zijn geweest. Persberichten bevestigen dat de Vamil-regeling op deze manier is gebruikt om de productie uit te breiden<sup>(10)</sup>. Daarom lijkt er ook — in tegenstelling tot wat de Nederlandse autoriteiten beweren — een direct verband te bestaan tussen de steun en de capaciteitsverhoging.
33. Naar aanleiding van het informatiebevel hebben de Nederlandse autoriteiten nadere informatie verstrekt. De Nederlandse belastingdienst heeft mogelijke misbruiken in de periode 1994-1997 aan de hand van de ingediende dossiers onderzocht. Bij 4 887 meldingen ging het om investeringen in groen-labelstallen. Daarbij ging het om de bouw van ongeveer 900 groen-labelstallen door ongeveer 2 200 firmanten<sup>(11)</sup>. De totale investeringen bedragen 745 862 000 NLG (gemiddeld 152 600 NLG per melding).
34. Voor 257 meldingen is nagegaan of de investering heeft geleid tot uitbreiding van de productiecapaciteit en of willekeurig is afgeschreven. Voor 41 van deze 257 meldingen (met betrekking tot acht groen-labelstallen) is een grondiger onderzoek verricht, waarbij is nagegaan of een voordeel is genoten door toepassing van de Vamil-regeling, en zo ja of een berekening is te maken van dit eventuele voordeel.
35. De conclusie van de Nederlandse autoriteiten is als volgt: als wordt uitgegaan van de theoretische veronderstelling dat de capaciteit met 10 % is uitgebreid, zou het bedrag aan ten onrechte genoten steun 2 à 3 miljoen NLG bedragen voor een totaal investeringsbedrag van 750 miljoen NLG, d.i. gemiddeld 1 000 tot 1 500 NLG per ondernemer.
36. Uit de verstrekte informatie blijkt dat in een aantal gevallen van het proefonderzoek momenteel geen gegevens beschikbaar zijn op grond waarvan kan worden gesteld dat geen capaciteitsuitbreiding heeft plaatsgevonden. Van de acht onderzochte gevallen lijkt alleen in de gevallen nrs. 2, 4, 5 en 8, geen sprake te zijn van misbruik van de steun. Over de andere vier gevallen<sup>(12)</sup> is niet genoeg informatie beschikbaar zodat misbruik van de steun niet kan worden uitgesloten.

<sup>(12)</sup> Geval 1: Investering in 1997 van 4 617 NLG. Er is gebruik gemaakt van de Vamil-regeling. Uit het dossier blijkt niet dat uitbreiding van de capaciteit heeft plaatsgehadt.

Geval 3: Investering in 1995 voor 105 000 NLG in een koeldekstelsysteem. Ook in 1996 vinden nog investeringen plaats, maar die zijn niet aangemeld als Vamil-investeringen. Er zijn twee firmanten bij de onderneming betrokken, met een gerechtigdheid in de winst van respectievelijk 70 en 30 %. In 1995 is een bedrag van 50 000 NLG willekeurig afgeschreven (firmant 1: 35 000 NLG en firmant 2: 15 000 NLG). In 1996 wordt de hokcapaciteit uitgebreid met 1 800 dieren. Uit het dossier valt niet op te maken of de investering van 1995 een vervangingsinvestering is, dan wel verband houdt met de investering in nieuwe stallen in 1996. De willekeurige afschrijving heeft het verlies 1995 vergroot — er hoefde in ieder geval geen belasting te worden betaald. Het verlies 1995 is wel compensabel met eerdere winst in 1992. Een extra complicatie is dat voor de jaren 1991 tot en met 1993 middeling heeft plaatsgevonden. Deze middelingsberekening moet ook worden herzien. De gegevens over de uiteindelijk betaalde belasting over 1992 zijn helaas niet meer in het dossier aangetroffen.

Geval 6: De onderneming is per 1.1.1997 ingebracht in een BV. Het eerste boekjaar is een lang boekjaar geweest, van 1.1.1997 tot en met 31.12.1998. De jaarstukken 1997 zijn niet in het dossier aangetroffen. De cijfers uit de jaarstukken 1998 geven geen inzicht in de wijze van afschrijven over 1997.

Geval 7: Een man-vrouw-firma (ieder voor 50 % gerechtigd in de winst) heeft in 1997 voor 128 823 NLG geïnvesteerd. Volgens de jaarstukken gaat de veestapel (varkens en kippen) van 10 000 kg omhoog naar 16 000 kg. De Nederlandse autoriteiten verklaren dat uit het dossier geen conclusie kan worden getrokken inzake een eventuele capaciteitsuitbreiding. In 1997 is 63 400 NLG vervoegd afgeschreven door de man. Door de varkenspest bedraagt het verlies 1998 168 000 NLG. Dit verlies is gecompenseerd met de positieve inkomens 1995, 1996 en 1997. Na de compensatie resteert nog een te verrekenen verlies 1998 van circa 100 000 NLG. De Nederlandse autoriteiten verklaren dat het in totaal betaalde belastingbedrag over de periode 1995-1998 geen invloed heeft ondergaan door het gebruik van de willekeurige afschrijving. De berekeningen gelden ook voor de vrouw.

<sup>(10)</sup> Bijv. „Varkenshouderij”, 8.4.1997, nr. 7, blz. 24: „Om snel te groeien gebruiken de maten de Vamil-regeling . . . Door de Vamil in te zetten is het inkomen elk jaar weer terug te brengen tot een inkomen in de eerste belastingschijf. Dit geeft dus een flinke positieve kasstroom.”

<sup>(11)</sup> Het aantal meldingen voor investeringen in één groen-labelstal varieert van twee tot ruim tien. Gemiddeld worden zes meldingen gedaan door 2,2 ondernemers per investering in een groen-labelstal.

37. De Nederlandse autoriteiten concluderen uit het proefonderzoek dat het bedrag aan mogelijk ten onrechte genoten steun maximaal 2 à 3 miljoen NLG zal bedragen voor een totale investering van 750 miljoen NLG, d.i. gemiddeld 1 000 tot 1 500 NLG per firmant. Deze berekening is gebaseerd op een gemiddeld marginaal belastingtarief van 30 % voor landbouwers. De vervroegde afschrijving over 700 miljoen NLG bedraagt in het eerste jaar maximaal 210 miljoen NLG. De contante waarde van toekomstige bespaarde belastingen bij een normale afschrijving zou 178 miljoen NLG bedragen. Uitgaande van een capaciteitsuitbreiding met 10 % bedraagt het misbruik van de steun volgens de Nederlandse autoriteiten 10 % van het verschil tussen deze twee bedragen (210 miljoen – 178 miljoen). In dit stadium van de procedure betwijfelt de Commissie echter of deze berekening als correct kan worden aangemerkt. Het ziet er volgens haar namelijk eerder naar uit dat als een capaciteitsuitbreiding met 10 % heeft plaatsgevonden, de gehele steun op basis van de Vamil-regeling in het eerste jaar ten bedrage van (210 miljoen – 178 miljoen =) 32 miljoen NLG, die tot die capaciteitsuitbreiding heeft geleid, moet worden beschouwd als misbruik, en niet alleen de steun naar rata van de uitbreiding van de productiecapaciteit.

38. In het kader van het informatiebevel is de Nederlandse autoriteiten ook verzocht om gegevens te verstrekken over de gevallen waarover de pers heeft bericht:

39. Geval 1: Een familiebedrijf (man-vrouw, elk 50 %) heeft [...] (\*) NLG geïnvesteerd in een nieuwe varkensstal met een capaciteit van 1 000 varkens. Tussen [...] wordt niet vervroegd afgeschreven omdat de bedrijfsresultaten ten gevolge van de varkenspest onvoldoende zijn geweest. Naast de normale afschrijving wordt de willekeurige afschrijving bijgehouden, [...]: extra willekeurige afschrijving [...] NLG; [...]: [...]; [...]: [...]. In de jaren [...] heeft de familie de willekeurige afschrijving benut om het afschrijvingstempo te verlagen (aangezien het inkomen in de jaren laag was). Hierdoor is de winst in [...] verhoogd en daardoor ook het bedrag aan verschuldigde belasting over die jaren. De conclusie van de Nederlandse autoriteiten luidt dat het bedrijf geen voordeel heeft genoten en dat er geen aanleiding is tot verdere maatregelen.

40. Geval 2: Een familiebedrijf heeft [...] NLG geïnvesteerd in een nieuwe varkensstal. De activiteiten zijn in [...] verlegd van het houden van melkvee en varkens naar het houden van vleesstieren, vleesvarkens en het opfokken van jongvee. Het melkquotum en het melkvee zijn verkocht. Het is niet duidelijk of dit valt aan te merken als een uitbreiding van de productiecapaciteit <sup>(13)</sup>.

Over het gebroken boekjaar [...] is voor een bedrag van [...] NLG willekeurig afgeschreven. De normale afschrijving in [...] jaar met een restwaarde van [...] NLG zou [...] NLG zijn geweest. Door de willekeurige afschrijving heeft de man minder gebruik gemaakt van een andere fiscale faciliteit (namelijk de fiscale oudedagsreserve, waar-

bij een deel van de winst wordt gereserveerd voor een pensioenfonds). Normaal bedraagt deze dotatie 11,5 % van de winst, d.w.z. [...] NLG. De willekeurige afschrijving is weggevallen tegen de afrekening tegen bijzonder tarief ad [...] % over de verkoop van het melkquotum. Het liquiditeitsvoordeel bedraagt dan [...] % van [...] NLG. Hierna kan minder worden afgeschreven. Afhankelijk van het toekomstige inkomen van de man, zou dit in de toekomst verschillende gevolgen kunnen hebben: over de resterende [...] jaar kan een bedrag van [...] NLG worden afgeschreven, d.w.z. [...] NLG per jaar. Normaal had [...] NLG afgeschreven kunnen worden. Het verschil tussen deze twee bedragen ([...] NLG), vermenigvuldigd met het marginaal belastingtarief, geeft de te besparen belastingbetalingen over de resterende [...] jaar. De contante waarde van dit bedrag op het huidige tijdstip moet worden vergeleken met de belastingbesparing van [...] NLG als gevolg van de willekeurige afschrijving.

Bij een tarief van 4,5 % voor de berekening van de contante waarde, levert dit het volgende resultaat op:

Belastingtarief	Contante waarde bespaarde belastingen normale afschrijving	Bespaarde belasting door Vamil	Voordeel
37,5 %	[...]	[...]	[...]
45 %	[...]	[...]	[...]
50 %	[...]	[...]	[...]
60 %	[...]	[...]	- [...]

De belastingdienst hanteert normaliter een rente van 2,5 % voor de berekening van de contante waarde, wat tot ongunstiger resultaten voor de Vamil zou leiden.

41. Ten aanzien van het eerste geval moet worden opgemerkt dat de capaciteit is uitgebreid en dat gebruik is gemaakt van de Vamil. Ofschoon geen vervroegde afschrijving heeft plaatsgevonden, is wel gebruik gemaakt van de mogelijkheid om het afschrijvingstempo te verlagen. Derhalve lijkt dit geval te moeten worden gerekend tot categorie 2, onder a), als hierboven beschreven in punt 25. Een versnelde afschrijving in de toekomst in het kader van Vamil moet worden uitgesloten aangezien de capaciteit is uitgebreid.

42. Onderzoek van het tweede in de pers genoemde geval toont aan dat de capaciteit is uitgebreid en dat door middel van de Vamil versneld is afgeschreven. De Nederlandse autoriteiten minimaliseren het voordeel door een rente van 4,5 % te hanteren bij de berekening van de contante waarde en stellen dat een rekenrente van 2,5 % juist zou zijn. Voor de berekening van de contante waarde moet echter het referentiepercentage worden gehanteerd op basis waarvan de Commissie het steunelement van overheids-subsidies berekent. Dit referentiepercentage is aanzienlijk hoger (in 1994 bedroeg dit 6,27 %, momenteel is het 5,70 %). Het is duidelijk dat bij de toepassing van deze referentiepercentages, het voordeel dankzij de Vamil, ongeacht het gehanteerde belastingtarief, in ieder geval groter zal zijn dan de besparingen bij een normale wijze van afschrijving. Derhalve betwijfelt de Commissie sterk of er in dit geval echt geen sprake is van misbruik.

(\*) Zakengeheim.

<sup>(13)</sup> Volgens het artikel in de pers is er wel sprake van een uitbreiding van de capaciteit: oorspronkelijk waren er 20 melkkoepen met een quotum van 150 000 liter en 250 vleesvarkens. Nu zijn er 649 vleesvarkens.

43. Ondanks de uitgebreide antwoorden van de Nederlandse autoriteiten, lijkt de verstreekte informatie toch onvoldoende om de na de klacht gerezen twijfel weg te nemen. Derhalve meent de Commissie op dit moment haar twijfels te moeten uitspreken en de procedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag te moeten inleiden.
44. Zoals gezegd, lijkt namelijk in verscheidene gevallen een uitbreiding van de capaciteit te hebben plaatsgevonden met gebruikmaking van de Vamil (bijv. in geval 7 en het tweede in de pers genoemde geval). Bovendien kan in andere gevallen niet worden uitgesloten dat dit is gebeurd. Artikel 16 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 [nu artikel 88] van het EG-Verdrag bepaalt dat artikel 4, lid 4, en artikel 6 mutatis mutandis van toepassing zijn. In het onderhavige geval heeft de Commissie twijfels over de verenigbaarheid met de gemeenschappelijke markt. Derhalve ziet zij zich genoodzaakt de procedure in te leiden.
- C. Problemen in verband met de controle op de toepassing van de Vamil**
45. De Nederlandse autoriteiten geven ook aan dat de controle achteraf op de toepassing van de Vamil in de periode vóór 1.1.1998 bijzonder moeilijk is. Het gebruik van de faciliteit leidt tot een spreiding van belastingbetaling over de levensduur van het bedrijfsmiddel. Er wordt de begunstigen geen geld uitgekeerd. De berekening van het genoten voordeel is een arbitraire zaak. Het lijkt hooguit mogelijk dit voordeel bij benadering te ramen. Bovendien kan het voordeel niet objectief worden berekend vóór het verstrijken van de normale levensduur (10-15 jaar). Een terugvordering is, zelfs als deze gerechtvaardigd zou zijn, alleen al om die reden onmogelijk. Geen enkele begunstigde of rechter zou instemmen met terugvordering van bedragen die alleen maar bij benadering kunnen worden bepaald.
46. De Nederlandse autoriteiten verwijzen in dit geval naar bepaalde andere factoren waarmee rekening moet worden gehouden en die de berekening van het genoten voordeel kunnen „vertroebelen”:
- De jaarlijkse winst kan variëren. De hoogte van de winst is bepalend voor het toepasselijke belastingtarief en de te betalen belasting.
  - Ook andere fiscale faciliteiten kunnen van invloed zijn, bijv. de speciale belastingaftrek voor zelfstandigen, waarbij een deel van hun inkomen wordt gereserveerd voor een pensioenfonds.
  - De mogelijkheid om gebruik te maken van de middelenfaciliteit <sup>(14)</sup>.
- In jaren van verlies „verdamp” de willekeurige afschrijving gedeeltelijk. Voor de berekening van de te betalen belasting wordt het inkomen namelijk eerst verminderd met het bedrag waarover geen belasting hoeft te worden betaald (circa 7 000 NLG in de betrokken jaren).
47. Vrijwel alle aanslagen over de periode 1994-1997 zijn inmiddels definitief geregeld. Terugvordering kan dan ook alleen via navorderingsaanslagen. Volgens de Nederlandse belastingwetgeving is dit alleen mogelijk indien sprake is van een feit dat de inspecteur niet bekend was, of indien sprake is van kwade trouw. Geen van beide gevallen doet zich hier voor. De inspecteur behoorde op de hoogte te zijn van de juiste uitleg van de verordening — dit kan de belastingplichtige niet worden tegengeworpen. Evenmin kan er sprake zijn van kwade trouw aangezien de Vamil pas met ingang van 1 januari 1998 is gewijzigd.
48. Belastingplichtigen kunnen niet worden verplicht aanvullende informatie te verstrekken. Dit is alleen mogelijk als dit van belang kan zijn voor de belastingheffing. Aangezien een navorderingsaanslag niet meer mogelijk is, kan geen extra informatie worden opgevraagd.
49. Nederland geeft verder aan dat onderzoek van alle meldingen ten minste 2 500 uur in beslag zou nemen.
50. De hiervoor ingeroepen argumenten zijn irrelevant in dit stadium van de procedure. In elk geval lijkt het dat deze argumenten afgewezen moeten worden — met name investeringen die leiden tot een verhoging van het aantal varkensplaatsen, zijn uitdrukkelijk en onvoorwaardelijk uitgesloten (artikel 6, lid 4, van Verordening 950/97). Derhalve kan er niet vanuit worden gegaan dat de begunstigen te goeder trouw hebben gehandeld.
51. Het feit dat een lidstaat heeft nagelaten de nodige controlemaatregelen te nemen om toe te zien op de naleving van de toepasselijke Gemeenschapswetgeving, kan niet door deze lidstaat worden aangevoerd als argument om de inleiding van een procedure te voorkomen.
52. In dit verband betwijfelt de Commissie, in dit stadium van de procedure en bij gebrek aan nadere gegevens, of het, zoals wordt beweerd, onmogelijk is om misbruik te achterhalen en te corrigeren. Het lijkt de Commissie moeilijk voorstelbaar dat een afschrijvingsmethode die verscheidene jaren is toegepast, afhankelijk van de levensduur van bedrijfsmiddelen, tijdens een dergelijke afschrijvingsperiode niet zou kunnen worden herzien of ten minste gecontroleerd <sup>(15)</sup>. Het ontbreken van een dergelijk toezicht en/of van de mogelijkheid tot herziening lijkt ook voor de toekomst risico's op misbruik van de Vamil met zich te brengen. De Commissie kan ook geen regelingen goedkeuren die niet doorzichtig zijn <sup>(16)</sup>.

<sup>(14)</sup> Volgens het Nederlandse belastingstelsel kunnen inkomens van verschillende jaren worden gemiddeld, d.w.z. bij grote verschillen in het jaarlijks inkomen kan het inkomen worden afgevlakt door compensatie met de inkomens in aansluitende jaren. Hierdoor wordt de belastingdruk (als gevolg van de stijgende belastingtarieven) gematigd.

<sup>(15)</sup> In hun antwoord op het bevel tot het verstrekken van informatie hebben de Nederlandse autoriteiten aangegeven dat in sommige gevallen bepaalde stukken in dossiers ontbreken, of dat de wijze van afschrijving voor een bepaald jaar niet meer kan worden achterhaald (zie geval 6 in voetnoot 12).

<sup>(16)</sup> Zie punt 4 van de Resolutie van de Raad van 20.10.1971 (PB C 111 van 4.11.1971, blz. 1).

53. In ieder geval zijn de beschreven moeilijkheden in verband met de opsporing van misbruik en het corrigeren ervan pas relevant in een later stadium van de procedure, als de Commissie zou concluderen dat een negatieve beschikking moet worden gegeven in de vorm van een terugvorderingsbeschikking (zie artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 [nu artikel 88] van het EG-Verdrag). Van een dergelijke terugvorderingsbeschikking kan worden afgeweken wanneer terugvordering absoluut onmogelijk zou zijn (Zaak C-94/87, Commissie tegen Duitsland, Jurispr. 1989, blz. 175). Volgens het Hof van Justitie moet de lidstaat ook eerst proberen terug te vorderen vooraleer een absolute onmogelijkheid kan ingeroepen worden. Een andere afwijkingsgrond is het feit dat legitieme verwachtingen van de begunstigden terugvordering uitsluiten (Zaak C-5/89, Commissie tegen Duitsland, Jurispr. 1990, blz. I-3437). Het lijkt voorbarig om deze argumenten van de Nederlandse autoriteiten in het huidige stadium te onderzoeken, aangezien deze niet relevant zijn voor het inleiden van een procedure.

#### IV. CONCLUSIE

Om de bovengenoemde redenen deelt de Commissie Nederland mede dat zij, na onderzoek van de beschikbare gegevens over de betrokken steunmaatregel, heeft besloten de procedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag, in te leiden tegen de hierboven beschreven steunmaatregel.

De Commissie wijst Nederland op de schorsende werking van artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag en vestigt uw aandacht op artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad, dat bepaalt dat onrechtmatige steun van de begunstigde kan worden teruggevorderd. Overeenkomstig artikel 16 van deze verordening is dit mutatis mutandis van toepassing in gevallen van misbruik van steun. Bovendien kan worden geweigerd om de uitgaven voor nationale maatregelen die rechtstreeks van invloed zijn op communautaire maatregelen, aan te rekenen op de begroting van het EOGFL.”.

### EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtontuen hyväksyminen

#### Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(2000/C 354/03)

**Päätöksen tekopäivä:** 15.10.2000

**Jäsenvaltio:** Alankomaat

**Tuen numero:** NN 84/2000 (ex N 95/2000)

**Nimike:** Kukkasipulialan eri toimenpiteet

**Tarkoitus:** Myynninedistäminen, tiedonvälitys, tutkimus, kasvinsuojelu, ympäristöhankkeet, laadunvalvonta

#### Oikeusperusta:

Verordening PT vakheffing bloembollen leverbaar

Verordening PT vakheffing bloembollen plantgoed

#### Talousarvio:

1. Myynninedistäminen – talousarvio: 15 623 000 Alankomaiden guldenia
2. Tiedottaminen
  - a) Maatalouden ja puutarhaviljelyn PR-toiminnan säätiö – talousarvio vuonna 2000: 37 000 Alankomaiden guldenia
  - b) Hortus Bulborum -säätiö – talousarvio vuonna 2000: 55 000 Alankomaiden guldenia
  - c) Kuninkaallisen kasvitiede- ja puutarhaviljely-yhdistyksen säätiö – talousarvio vuonna 2000: 18 000 Alankomaiden guldenia
  - d) Floriade – talousarvio vuonna 2000: 400 000 Alankomaiden guldenia

3. Kukkasipuleja koskeva tutkimus – talousarvio vuonna 2000: 8 000 000 Alankomaiden guldenia
4. Kasvinsuojelua ja ympäristöhankkeita koskeva monivuotissuunnitelma
  - a) Kasvinsuojelua koskeva monivuotissuunnitelma – talousarvio vuonna 2000: 65 000 Alankomaiden guldenia
  - b) Ympäristönsuojelu – talousarvio vuonna 2000: 169 000 Alankomaiden guldenia
  - c) Ympäristönsuojelun toimintaohjelma – talousarvio vuonna 2000: 246 000 Alankomaiden guldenia
  - d) Kasvinsuojelutuotteiden rekisteröinti – talousarvio vuonna 2000: 113 800 Alankomaiden guldenia
5. Laadunvalvonta ja korkealaatuiset tuotteet
  - a) Kukkasipulien tarkastusyksikkö – talousarvio vuonna 2000: 8 776 700 Alankomaiden guldenia
  - b) Kasvien terveyden tarkastusyksikkö – talousarvio vuonna 2000: 1 500 000 Alankomaiden guldenia
  - c) Kukkasipulien varmistusmerkintäsäätiö – talousarvio vuonna 2000: 226 400 Alankomaiden guldenia
  - d) Koristekasvien kansallinen varanto – talousarvio vuonna 2000: 235 000 Alankomaiden guldenia

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Vaihtelee

**Kesto:** Määrittelemätön, seuraavia toimenpiteitä lukuun ottamatta: Floriade (vuoteen 2002 asti) ja kasvinsuojelua koskeva monivuotissuojelma (1. tammikuuta 2001 asti)

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 18.10.2000

**Jäsenvaltio:** Alankomaat

**Tuen numero:** NN 65/2000 (ex N 26/2000)

**Nimike:** Veronluonteisilla maksuilla rahoitetut puuntaimia koskevat eri toimenpiteet

**Tarkoitus:** Myynninedistäminen, tiedottaminen ja PR-toiminta, tutkimus, kasvinsuojelu, ympäristönsuojelu, laadunvalvonta

**Oikeusperusta:** Verordening PT vakheffing boomkwekerijproducten

**Talousarvio:**

Vuoden 2000 talousarvio:

- myynninedistäminen Hollannin kasvien myynninedistämishastan kautta: 3 600 000 Alankomaiden guldenia
- tiedottaminen ja PR-toiminta: 350 000 Alankomaiden guldenia
- puuntaimituotteiden tutkimus: 4 390 000 Alankomaiden guldenia
- kasvinsuojelua ja ympäristöä koskevien hankkeiden monivuotissuunnitelma: 250 000 Alankomaiden guldenia
- laadunvalvontahankkeet: 460 000 Alankomaiden guldenia

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Vaihtelee

**Kesto:** Määrittelemätön, seuraavia toimenpiteitä lukuun ottamatta: Floriade (vuoteen 2002 asti), kasvinsuojelua koskeva monivuotissuunnitelma (1. tammikuuta 2001 asti), metsänviljelyn ja koristekasvien kansallisen varannon suojelu (vuoden 2002 loppuun)

**Muita tietoja:** Alankomaiden viranomaiset ovat sitoutuneet ilmoittamaan erikseen muihin laadunvalvontahankkeisiin kuuluvat toimenpiteet perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 7.11.2000

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Tuen numero:** N 272/2000

**Nimike:** Karjan hankintaan myönnettävät tuet

**Tarkoitus:** Kotoperäisten espanjalaisten nauta-, lammas- ja vuohiroitujen kasvatuksen edistäminen ja karjatilojen geneettinen parantaminen

**Oikeusperusta:** Proyecto de Real Decreto por el que se establecen ayudas para la adquisición de animales de reposición de determinadas razas bovinas, ovinas y caprinas autóctonas españolas

**Talousarvio:** 150 miljoonaa Espanjan pesetaa (901 000 euroa) vuonna 2000

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 40 % (epäsuotuisilla alueilla 50 %) investoinnin kustannuksista

**Kesto:** Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 8.11.2000

**Jäsenvaltio:** Itävalta (Burgenland)

**Tuen numero:** N 329/2000

**Nimike:** Palkkio lehmien hankintaan jalostusta varten

**Tarkoitus:** Karjanjalostuksen parantaminen Burgenlandissa

**Oikeusperusta:** Richtlinie der Burgenländischen Landesregierung für die Gewährung von Ankaufsprämien für weibliche Zuchtrinder aus Landesmitteln

**Talousarvio:** 500 000 Itävallan šillinkiä (36 300 euroa) vuodessa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 17 %

**Kesto:** Rajoittamaton

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 7.11.2000

**Jäsenvaltio:** Espanja (Kastilia-La Mancha)

**Tuen numero:** N 348/2000

**Nimike:** Tuki maataloustuotteiden jalostuksen parantamiseen

**Tarkoitus:** Maatalouselintarvikkeiden jalostuksen ja kaupan pitämisen parantaminen ja järjeistämisen

**Oikeusperusta:** Proyecto de Orden de la Consejería de Agricultura, y Medio Ambiente, de la Junta de Castilla-la Mancha por la que se regulan ayudas al fomento de la calidad agroalimentaria. Programa nº 3: Industrias y mercados agroalimentarios

**Talousarvio:** 4 000 miljoonaa Espanjan pesetaa vuodessa (24 miljoonaa euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Tuottajaryhmittymien yhteydessä enintään 50 % ja muutoin enintään 45 %

**Kesto:** Määrittelemätön (arvio: 2000–2006)

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 7.11.2000

**Jäsenvaltio:** Ranska

**Tuen numero:** N 356/2000

**Nimike:** Tuet lihotushanhialan hyväksi

**Tarkoitus:** Hanhenpoikasten säännöllisten hankintojen varmistaminen

**Talousarvio:**

- tuki hautomoihin ja siitospeläinten kasvattamoihin tehtäville investoinneille: 1 050 000 Ranskan frangia (160 000 euroa)
- tuki geneettisen perimän parantamista koskevan tiedon levittämiseksi: 630 000 Ranskan frangia (96 000 euroa)
- tuki tutkimus- ja kokeilutoiminnalle: 1 200 000 Ranskan frangia (183 000 euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Vaihtelee

**Kesto:** Kolme vuotta

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 7.11.2000

**Jäsenvaltio:** Espanja (Kanariansaaret)

**Tuen numero:** N 452/2000

**Nimike:** *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi -bakteerin saattamia perunoita koskevat kasvinsuojelutoimenpiteet

**Tarkoitus:** Kyseisen haitallisen organismin kansallisen hävittämisen- ja valvontaohjelman soveltamisesta aiheutuneiden tappioiden korvaaminen

**Oikeusperusta:** Proyecto de Orden de la Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación por el que se regula el pago de indemnizaciones derivadas de las medidas fitosanitarias adoptadas para la erradicación y control de la *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. en el cultivo de la papa, en la isla de la Palma

**Talousarvio:** 7 miljoonaa Espanjan pesetaa (42 070 euroa) vuonna 2000

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 100 % kustannuksista

**Kesto:** Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 7.11.2000

**Jäsenvaltio:** Espanja (Murcia)

**Tuen numero:** N 552/2000

**Nimike:** Karjankasvatusalan tuet

**Tarkoitus:** Ottaen huomioon kotoperäisiin lajeihin liittyvät lisäkustannukset tuen tarkoituksena on täydentää kansallista korvausta, joka maksetaan karjan tervehdyttämisohjelmien mukaisista pakollisista teurastuksista aiheutuvista tappioista

**Oikeusperusta:** Proyecto de Orden por la Consejería de Agricultura, Agua y Medio Ambiente de la Comunidad Autónoma de Murcia, por la que se establece el régimen jurídico de la concesión de indemnizaciones complementarias a las del Estado, a titulares de explotaciones de ganado autóctono de la región de Murcia de la especie murciano-granadina, por sacrificio obligatorio de animales, en ejecución de los programas nacionales y vigilancia de determinadas enfermedades infecto-contagiosas

**Talousarvio:** 6 miljoonaa Espanjan pesetaa (36 061 euroa) vuonna 2000

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 2 000 pesetaa (12 euroa) murciano-granadina-lajin eläintä kohti; 4 000 pesetaa (24 euroa) kantakirjaan merkittyä murciano-granadina-lajin eläintä kohti

**Kesto:** Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen****Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2000/C 354/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

**Päätöksen tekopäivä:** 14.2.2000**Jäsenvaltio:** Saksa (Thüringen)**Tuen numero:** N 271/99**Nimike:** Thüringenin osavaltion suuntaviivat teollisuuden toimipaikkojen rakenteen kehittämiseksi ja uudistamiseksi (Rakennekehitysrahasto)**Tarkoitus:** Alueellinen valtiontuki**Oikeusperusta:** Richtlinie des Landes Thüringen zur Struktur-entwicklung und Umstrukturierung von Industriestandorten (Struktorentwicklungsfonds)**Talousarvio:** 60 milj. Saksan markkaa (n. 30 milj. euroa)**Kesto:** 31.12.2006 asti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)**Päätöksen tekopäivä:** 11.4.2000**Jäsenvaltio:** Italia (Sisilia)**Tuen numero:** N 557/99**Nimike:** Alueellinen investointituki Rodriquez C.N. -telakalle**Tarkoitus:** Laivanrakennus**Oikeusperusta:** Legge 488/92 e 341/95**Talousarvio:**

— Legge 488/92: 11 mrd. Italian liiraa (5,6 milj. euroa)

— Legge 341/95: 0,68 mrd. Italian liiraa (0,3 milj. euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:**

— Legge 488/92: 42,01 %

— Legge 341/95: 39,04 %

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)**Päätöksen tekopäivä:** 28.6.2000**Jäsenvaltio:** Ranska**Tuen numero:** N 782/A/99**Nimike:** PAT-ohjelma – teollisuus**Tarkoitus:** Aluekehitys**Oikeusperusta:** Décret PAT**Tuen intensiteetti tai määrä:** 10 %, 15 % tai 20 % netto; pk-yrityksille korotus 10 % brutto**Kesto:** 31.12.2006 asti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)**Päätöksen tekopäivä:** 28.6.2000**Jäsenvaltio:** Ranska**Tuen numero:** N 782/B/99**Nimike:** PAT-ohjelma – palvelut teollisuudelle**Tarkoitus:** Aluekehitys**Oikeusperusta:** Décret PAT**Tuen intensiteetti tai määrä:** 10 %, 15 % tai 20 % netto; pk-yrityksille korotus 10 % brutto**Kesto:** 31.12.2006 asti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)**Päätöksen tekopäivä:** 28.6.2000**Jäsenvaltio:** Ranska**Tuen numero:** N 782/C/99**Nimike:** PAT-ohjelma – työllistäminen palvelualalla**Tarkoitus:** Työllistäminen**Oikeusperusta:** Décret PAT**Tuen intensiteetti tai määrä:** 15 % netto**Kesto:** 31.12.2006 asti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 28.6.2000

**Jäsenvaltio:** Ranska

**Tuen numero:** N 782/D/99

**Nimike:** PAT-ohjelma – palvelualan tutkimus

**Tarkoitus:** T & K

**Oikeusperusta:** Décret PAT

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Perustutkimus: 100 % brutto; teollinen tutkimus: 50,55 tai 60 % brutto; kilpailua edeltävä tutkimus: 25,30 tai 35 % brutto

**Kesto:** 31.12.2006 asti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 7.8.2000

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Tuen numero:** N 430/2000

**Nimike:** Espanjan tukiohjelman N 11/2000 muutos (autojen osia ja varusteita koskeva teknologiasuunnitelma)

**Tarkoitus:** Tutkimus- ja kehitystyöhön myönnettävä tuki

**Oikeusperusta:** Orden ministerial

**Talousarvio:** 40 000 Espanjan pesetaa (240,40 milj. euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:**

- 75 % teollista tutkimusta edeltäviin teknisiin toteutettavuus-tutkimuksiin
- 50 % kilpailua edeltävää toimintaa edeltäviin teknisiin toteutettavuustutkimuksiin
- 50 % teollisen tutkimuksen hankkeisiin
- 25 % kilpailua edeltäviin kehitystoimiin
- 10 %:n lisä pk-yrityksille ja 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisille tukialueille sekä 5 %:n lisä 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisille tukialueille

**Kesto:** 2000–2003

**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 7.8.2000

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Tuen numero:** N 432/2000

**Nimike:** Espanjan tukiohjelman N 135/99 muutos (ilmailutekniikkasuunnitelma II)

**Tarkoitus:** Tutkimus- ja kehitystuki

**Oikeusperusta:** Orden ministerial

**Talousarvio:** 30 000 milj. Espanjan pesetaa (180,305 milj. euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:**

- 75 % teollista tutkimusta edeltäviin teknisiin toteutettavuus-tutkimuksiin
- 50 % kilpailua edeltävää toimintaa edeltäviin teknisiin toteutettavuustutkimuksiin
- 50 % teollisen tutkimuksen hankkeisiin
- 25 % kilpailua edeltäviin kehitystoimiin
- 10 %:n lisä pk-yrityksille ja 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisille tukialueille sekä 5 %:n lisä 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisille tukialueille

**Kesto:** 1999–2003

**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 11.8.2000

**Jäsenvaltio:** Suomi

**Tuen numero:** N 53/2000

**Nimike:** Kuljetustukiohjelma

**Tarkoitus:** Kuljetustukien tarkoituksena on korvata harvaan-asutuille alueille sijoittautuneiden yritysten kaukokuljetusten ylimääräisiä kuljetuskustannuksia

**Oikeusperusta:** Hallituksen esitys eduskunnalle laiksi kuljetusten alueellisesta tukemisesta annetun lain muuttamisesta, valtioneuvoston päätös kuljetusten alueellisesta tukemisesta annetun lain soveltamisalueesta

**Talousarvio:** Valtion talousarvioon on varattu vuosittainen kuljetustukimääräraha



**Tuen intensiteetti tai määrä:** Kuljetustuen intensiteetti kilometreinä etäisyyden mukaan (1.1.2000–31.12.2000)

Kuljetuksen etäisyys kilometreinä:	Tuen määrä (prosenttia)	Tuen määrä kuljetuksissa, joihin kuuluu satamatoimintoja
101–130	– %	7 %
131–160	– %	9 %
161–210	– %	10 %
211–265	– %	12 %
266–300	7 %	14 %
301–400	11 %	14 %
401–500	15 %	15 %
501–600	18 %	18 %
601–700	22 %	22 %
701–800	24 %	24 %
801–1000	26 %	26 %
1001–	29 %	29 %

**Kesto:** 1.1.2000–31.12.2006

**Muita tietoja:** Edeltävän tukiohjelman numero N 494/96

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 18.9.2000

**Jäsenvaltio:** Saksa

**Tuen numero:** N 166/2000

**Nimike:** Fyysisen teknologian tukiohjelma

**Tarkoitus:** Uuden fyysisen huipputekniikan tieteellisteknisten perustan kehittäminen

**Oikeusperusta:** Jährliche Haushaltsgesetze

**Talousarvio:** Yhteensä 237,5 milj. euroa (475 milj. Saksan markkaa) 5 vuoden aikana; vuositalousarvio keskimäärin (mukaan lukien julkisille tutkimuslaitoksille myönnettävä tuki) 47,5 milj. euroa (95 milj. Saksan markkaa); ilman julkisia tutkimuslaitoksia 19 milj. euroa (38 milj. Saksan markkaa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Perustutkimus: enintään 100 %; teollinen tutkimus: enintään 50 %; kilpailua edeltävä kehittäminen: enintään 25 %; + 10 %-yksikköä hankkeisiin, jotka toteutetaan 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisilla tukialueilla; + 10 %-yksikköä pk-yrityksille; + 10 %-yksikköä T & K-tukikehyksen 5.10.4 kohdan perusteella; lisät mukaan luettuna yhteensä enintään 75 % teolliseen tutkimukseen ja 50 % kilpailua edeltävään kehittämiseen

**Kesto:** 5 vuotta alkaen 1.1.2001

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 18.9.2000

**Jäsenvaltio:** Italia (Emilia-Romagna)

**Tuen numero:** N 330/2000

**Nimike:** Työllistämistoimenpiteet

**Tarkoitus:** Työpaikkojen perustaminen työmarkkinoilla epäedullisessa asemassa oleville ryhmille

**Oikeusperusta:** LR n° 45/96 «Misure di politica regionale del lavoro»

**Talousarvio:** 5,9 mrd. Italian liiraa (3 milj. euroa) vuoden 2000 alustavan talousarvion mukaan; liittyy tavoitteeseen 3 (rakennerahastojen vuosien 2000–2006 ohjelma)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 10–30 milj. Italian liiraa (5 165–15 494 euroa) työpaikkaa kohden toimen ja soveltamisalueen mukaan

**Kesto:** Rajoittamaton

**Muita tietoja:** Tuki N 751/96 (kirje SG(96) D/9567, 7.11.1996) hyväksytty 12.12.1995 annettujen työllisyysuuntaviivojen perusteella

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 18.9.2000

**Jäsenvaltio:** Irlanti

**Tuen numero:** N 477/2000

**Nimike:** Pk-yritysten konsultointipalvelut

**Tarkoitus:** Pk-yritysten avustaminen ulkopuolisen kehitysneuvonnan hankkimisessa

**Talousarvio:** Suuntaa-antava: 5 milj. euroa vuodessa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 50 % brutto tukikelpoisista kustannuksista; 7 vuoden aikana enintään 200 000 euroa yritystä kohden

**Kesto:** 2000–31.12.2006

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 18.9.2000

**Jäsenvaltio:** Irlanti

**Tuen numero:** N 479/2000

**Nimike:** Pk-yritysten osallistuminen messuille

**Tarkoitus:** Pk-yritysten messuosallistumisen tukeminen

**Talousarvio:** Suuntaa-antava: 4 milj. euroa vuodessa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 50 % brutto tukikelpoisista kustannuksista; 7 vuoden aikana enintään 65 000 euroa yritystä kohden

**Kesto:** 2000–31.12.2006

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 18.9.2000

**Jäsenvaltio:** Espanja (Álava)

**Tuen numero:** N 481/2000

**Nimike:** Yrityksissä tapahtuvaan koulutukseen tarkoitettun Álan aluetukiohjelman pidennys

**Tarkoitus:** Työvoiman kehittäminen

**Oikeusperusta:** Decreto Foral n<sup>o</sup> 35/2000 de la Diputación de Álava

**Talousarvio:** 901 518,16 euroa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Vaihtelee

**Kesto:** 2000

**Muita tietoja:** NN 160/99 (ent. N 461/99)

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 20.9.2000

**Jäsenvaltio:** Tanska

**Tuen numero:** N 416/99

**Nimike:** Sähköuudistus

**Tarkoitus:** Kuluttajansuojan, ympäristönsuojelun ja toimitusvarmuuden turvaaminen vapautetuilla sähkömarkkinoilla

**Oikeusperusta:**

— Lov nr. 375 af 2. juni 1999 om elforsyning

— Lov nr. 377 af 2. juni 1999 om ændring af lov om tilskud til elproduktion

— Lov nr. 378 af 2. juni 1999 om ændring af lov om udnyttelse af vedvarende energikilder m.v.

— Lov nr. 389 af 2. juni 1999 om ændring af lov om afgift af elektricitet, lov om ændring af forskellige energieafgiftslove og lov om kuldioxidafgift af visse energiprodukter (indførelse af eldistributionsbidrag m.v.)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Kiinteä hinta + avustus tuulivoimaloille: 0,33 Tanskan kruunua/kWh + 0,27 Tanskan kruunua/kWh; kiinteä hinta + RE-todistus pienille biomassavoimaloille: 0,50 Tanskan kruunua/kWh + 0,10 Tanskan kruunua/kWh; kiinteä hinta + RE-todistus muille uudistuvaa energiaa tuottaville laitoksille: 0,44 Tanskan kruunua/kWh + 0,10 Tanskan kruunua/kWh; myyntitakuu uusiutuvaa energiaa tuottaville voimaloille: määrittelemätön; tuki energian suurkuluttajille: määrittelemätön; sähkönjakelumaksu: toimenpide ei ole tukea

**Kesto:** Tuulimyllyt: perushinta 10 vuotta, tuki määrittelemätön; muu uudistuva energia: perushinta tarkistetaan 2005; myyntitakuu: rajoitettu; tuki energian suurkuluttajille: määrittelemätön

**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 20.9.2000

**Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta

**Tuen numero:** N 786/99

**Nimike:** Nissan Sunderland

**Tarkoitus:** Autoala

**Oikeusperusta:** Industrial Development Act 1982, section 7

**Talousarvio:** Regional Selective Assistance

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 2,96 % (5 milj. Englannin puntaa)

**Kesto:** 2 vuotta

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 20.9.2000

**Jäsenvaltio:** Itävalta (Kärnten)

**Tuen numero:** N 14/2000

**Nimike:** Ympäristötuki Donau Chemie Ag:lle

**Tarkoitus:** Vanhojen ympäristövahinkojen korjaaminen

**Oikeusperusta:** Förderungsrichtlinien 1997 für die Altlastensanierung oder -sicherung

**Talousarvio:** 12 515 875 Itävallan šillinkiä (909 564 euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 30 % brutto ja 66,8 % brutto

**Kesto:** 2000–2005

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 25.9.2000

**Jäsenvaltio:** Italia (Piemonte, Sardinia ja Toscana)

**Tuen numero:** N 354/99

**Nimike:** Kaivosalan supistumisesta kärsineiden alueiden elvytykseen tarkoitettu tukiohjelman (laki 221/90) pidennys ja määrärahojen lisäys

**Tarkoitus:** Talouden monipuolistaminen kaivostoiminnan supistuttua

**Oikeusperusta:**

— Legge 23 dicembre 1998, n. 449 recante disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 1999)

— Legge 30 luglio 1990, n. 221 recante norme per l'attuazione della politica mineraria

**Talousarvio:** 20 mrd. Italian liiraa (noin 10 milj. euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:**

*Investointituet*

a) Sardiassa ja 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tark. alueilla:

Italian aluetukikartan 2000–2006 mukaiset enimmäisintensiteetit;

b) Muilla Piemonten ja Toscanan alueilla:

— BAE 15 % pienyrityksille

— BAE 7,5 % keskiuurille yrityksille

**Kesto:** 31.12.2000 asti

**Muita tietoja:** Tukiohjelman N 423/98 muutos; selvitys tuen vaikutuksen arvioinnista esitettävä 31.12.2002 mennessä

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 25.9.2000

**Jäsenvaltio:** Saksa

**Tuen numero:** N 651/99

**Nimike:** ERP-aluetukiohjelma

**Tarkoitus:** Aluekehitys; pk-yritysten kehitys ja koulutus

**Oikeusperusta:** ERP-Wirtschaftsplangesetz 2000; „ERP-Regionalförderprogramm“ und „Allgemeine Bedingungen für die Vergabe von ERP-Mitteln“

**Talousarvio:** Lainat vuosittain 2,6 mrd. Saksan markkaa (1,3 mrd. euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään tuen myöntämishetkellä voimassa olevan aluetukikartan mukainen; pk-yritysten neuvonta- ja koulutustuet enintään kyseisten alojen puitesääntöjen mukaiset

**Kesto:** 31.12.2006 asti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 25.9.2000

**Jäsenvaltio:** Alankomaat

**Tuen numero:** N 801/99

**Nimike:** Expertisenetwerk Meervoudig Ruimtegebruik -rahas-  
ton toteuttama tutkimus- ja kehitysohjelma

**Tarkoitus:** Tilan monikäyttöä koskevan tiedon tuottamisen ja levittämisen edistäminen

**Oikeusperusta:** Subsidiebesluit Expertisenetwerk Meervoudig Ruimtegebruik

**Talousarvio:** 25 milj. Alankomaiden guldenia

**Tuen intensiteetti tai määrä:**

— Kilpailua edeltävä kehitystoiminta 25 %

— Teollinen tutkimus

— + 10 %:n lisä pk-yrityksille

— + 5 %:n lisä 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisille alueille

— + 15 %:n lisä, jos tutkimushanke on sellaisen hankkeen tai ohjelman mukainen, joka toteutetaan osana yhteisön nykyistä t & k-puiteohjelmaa, ja 25 %:n lisä, jos hankkeeseen sisältyy rajatylittävää yhteistyötä vähintään kahden itsenäisen kahdessa jäsenvaltiossa olevan kumppanin välillä

— Perustutkimus 100 %

**Kesto:** Vuoteen 2003

**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 25.9.2000

**Jäsenvaltio:** Espanja (Galicia)

**Tuen numero:** N 372/2000

**Nimike:** Matkailu-, kulttuuri- ja rannikon vapaa-ajantoimintojen alueellinen investointitukiohjelma

**Tarkoitus:** Alueellisten matkailutoimintojen edistäminen

**Oikeusperusta:** Orden .../2000 por la que se regula la concesión de ayudas para la creación en el litoral de infraestructuras para actividades de tipo turístico, cultural y de recreo vinculadas al mar

**Talousarvio:** 75 milj. Espanjan pesetaa (450 759 euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 40 % BAE ja 60 % BAE

**Kesto:** 1 vuosi

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 25.9.2000

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Tuen numero:** N 411/2000

**Nimike:** Teknologian tukiohjelma teollisen laadun ja turvallisuuden edistämiseksi

**Tarkoitus:** Teollisen laadun ja turvallisuuden parantaminen yrityksissä

**Oikeusperusta:** Orden ministerial

**Talousarvio:** 3 000 milj. Espanjan pesetaa (18,03 milj. euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Neuvontatuki: 50 %; koulutus: 70 % + 10 %:n lisä EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan 2 alakohdan mukaisilla tukialueilla

**Kesto:** 2000-2002

**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 26.9.2000

**Jäsenvaltio:** Itävalta

**Tuen numero:** N 810/99

**Nimike:** Pienyritysten luotto-ohjelma

**Tarkoitus:** Pienyritysten kilpailukyvyyn parantaminen ja niissä olevien työpaikkojen tukeminen

**Oikeusperusta:** § 4 des Bundesgesetzes über besondere Förderungen von kleinen und mittleren Unternehmen i.V.m. Richtlinien des Bundesministeriums für wirtschaftliche Angelegenheiten für die Kleingewerbekreditaktion in den Jahren 1999 bis 2006

**Talousarvio:** 4–8 milj. Itävallan sillinkiä (290 500–581 000 euroa) vuodessa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 15 % pienyrityksille

**Kesto:** 2000–31.12.2006

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 2.10.2000

**Jäsenvaltio:** Ranska

**Tuen numero:** N 286/2000

**Nimike:** Sofiremin toiminnan laajentaminen Castres-Mazamet'n työllistämisalueelle ja Graulhet'n kantoniin (Tarnin departementti)

**Tarkoitus:** Teollisuuden elvyttäminen

**Oikeusperusta:** Décision de la Commission du 31 mai 1989 relative aux sociétés de conversion des Charbonnages de France. Mise en conformité avec les lignes directrices des aides d'État à finalité régionale (JO C 74 du 10.3.1998): Lettre des autorités françaises n° 1484 du 5 juin 2000

**Talousarvio:** Sofiremin nykyinen talousarvio

**Tuen intensiteetti tai määrä:** NAE noin 1 % lainoista

**Kesto:** 31.12.2004 asti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 4.10.2000

**Jäsenvaltio:** Ranska

**Tuen numero:** N 540/2000

**Nimike:** Ranskan moottoriteitä koskevan toimilupajärjestelmän uudistaminen

**Tarkoitus:** Ranskan moottoriteitä koskevan toimilupajärjestelmän markkinoiden avaaminen kilpailulle ja toimilupien nykyisten haltijoiden valtion nimissä tarjoamien, yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyvien palvelujen tuottamisen salliminen edelleen niin, että toimilupien haltijoilta poistetaan niille aikaisemmin myönnetty edut, joita ovat valtion velvoitteet ottaa vastuu passiivoista ja mahdollisuus siirtää merkittävä osa niiden rakenteellisista kustannuksista, jolloin näiden etujen poistaminen on kuitenkin korvattava toimilupien voimassaolon pidentämisellä

**Oikeusperusta:** Projet de la loi sur la modernisation du régime d'exploitation des autoroutes et des ouvrages d'art à péage

**Talousarvio:** Määrä, joka vastaa kuudelle toimiluvan haltijalle myönnettyä yksinoikeutta harjoittaa moottoriteitä koskevan toimiluvan edellyttämää toimintaa 12–15 lisävuoden ajan

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Viimeisen pidennetyn toimiluvan voimassaolo päättyy vuonna 2032

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 4.10.2000

**Jäsenvaltio:** Alankomaat

**Tuen numero:** N 577/99

**Nimike:** Kertaluonteinen tuki Rotterdamin sataman rautatieterminaaleille

**Tarkoitus:** Kahden rautatieterminaalin rakentamisen ja laajentamisen helpottaminen Rotterdamin satamassa tarkoituksena siirtää suurempi osuus tavarankuljetuksista maanteiltä rautateille

**Oikeusperusta:** De begroting voor vervoerinfrastructuur

**Talousarvio:** 7 818 181 euroa RSC Rotterdamille; 6 363 636 euroa ECT:lle

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 16,53 % laajennuksen kokonaiskustannuksista RSC Rotterdamille ja 12,72 % terminaalien rakennuskustannuksista ECT:lle

**Muita tietoja:** Terminaalien on oltava kaikkien käyttäjien käytettävissä ketään syrjimättä. Toimijoiden on sovellettava markkinoihin suuntautuneita ja avoimia tariffeja. Toimijoiden on osoitettava, että tuki on käytetty hallinnollisessa päätöksessä määritelyihin erityistoimenpiteisiin

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 19.10.2000

**Jäsenvaltio:** Saksa

**Tuen numero:** N 215/2000

**Nimike:** Kalastuskapasiteetin sopeuttaminen

**Tarkoitus:** Tuen myöntäminen merikalastuksen tuotantokapasiteetin sopeuttamiseksi käytettävissä oleviin saalismahdollisuuksiin

**Oikeusperusta:** Puitesäännöt tuotantokapasiteetin sopeuttamista koskevista kannustustoimenpiteistä merikalastuksen alalla

**Talousarvio:** (milj.) – vuonna 2000: 12 Saksan markkaa (6,136 euroa); vuonna 2001: 10,5 Saksan markkaa (5,369 euroa); vuonna 2002: 10,5 Saksan markkaa (5,369 euroa); vuonna 2003: 10,5 Saksan markkaa (5,369 euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Sosiaalisiin oheistoimenpiteisiin tarkoitettut tuet rahoitetaan 100-prosenttisesti liittovaltion talousarviosta; toiminnan lopettamiseen myönnettävät tuet osarahoitetaan KOR:sta

**Kesto:** 1.1.2000–31.12.2006

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 19.10.2000

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Tuen numero:** N 342/2000

**Nimike:** Koulutustuki (Galicia)

**Tarkoitus:** Kalastusalan työntekijöiden koulutus ja kalastusalan työntekijöiden sekä suuren yleisön meriympäristökasvatus

**Oikeusperusta:** Orden sobre concesión de ayudas para la formación, promoción socio-cultural y divulgación en las comunidades pesqueras y el sector pesquero; orden por la que se regula la concesión de ayudas para el desarrollo de programas de educación ambiental sobre el medio marino

**Talousarvio:** 23 206 000 Espanjan pesetaa (noin 139 471 euroa)

**Kesto:** 1 vuosi

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 27.10.2000

**Jäsenvaltio:** Saksa (Mecklenburg-Vorpommern)

**Tuen numero:** N 548/2000

**Nimike:** Kalastussatamien kunnostamisen ja kalustohankintojen kannustaminen

**Tarkoitus:** Parantaa kalastuksen hyödyntämismahdollisuuksia purkupaikoilla. Luoda tai parantaa kalastus-alusten hankinta- ja turvallisuusolosuhteita sekä kalastustuotteiden purku-, käsittely-, ensiasteen jalostus- ja varastointiolosuhteita tehokkaalla, hygieenisellä ja ympäristöystävällisellä tavalla

**Oikeusperusta:** Richtlinie für die Gewährung von Zuschüssen zur Förderung des Ausbaus und der Ausrüstung von Fischereihäfen

**Talousarvio:** 2000: 1 115 600 euroa; 2001: 5 469 700 euroa; 2002: 1 487 600 euroa; 2003: 168 700 euroa;

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Kalatalousalan rakenteellisia toimia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja edellytyksistä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2792/1999 säännösten mukainen (EYVL L 337, 30.12.1999.)

**Kesto:** 2000–2006

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 30.10.2000

**Jäsenvaltio:** Irlanti

**Tuen numero:** N 500/2000

**Nimike:** Seafood Training Sub-measure

**Tarkoitus:** Kalastus- ja vesiviljelyalan ammatillinen koulutus

**Oikeusperusta:** National Development Plan 2000-2006

**Talousarvio:** 13,71 miljoonaa Irlannin puntaa (17,46 milj. euroa)

**Kesto:** Toimenpiteet on suunniteltu toteutettaviksi kaudella 2000–2006

**Muita tietoja:** Ammattikoulutustilaisuuksien järjestäminen. Vuosikertomus

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 31.10.2000

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Tuen numero:** N 508/2000

**Nimike:** Kalastusalan rakennetuki

**Tarkoitus:** Espanjan kalatalousalan rakenteellisten toimien yksityiskohtaisia sääntöjä koskevan lainsäädännön mukauttaminen uuteen kalatalousalan rakenteellisia toimia koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä ja edellytyksistä annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 2792/1999

**Oikeusperusta:** Real Decreto por el que se establece la normativa básica de las ayudas estructurales en el sector pesquero

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Kalatalousalan rakenteellisia toimia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja edellytyksistä annetun asetuksen (EY) N:o 2792/1999 tukiasteikot ja -tasot

**Kesto:** Määräämätön

**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 31.10.2000

**Jäsenvaltio:** Ranska

**Tuen numero:** N 530/2000

**Nimike:** Veronluonteiset maksut Ofimerin hyväksi

**Tarkoitus:** Merikalastustuotteiden yleisten menekinedistämiskampanjoiden rahoittaminen

**Oikeusperusta:** Projet de décret modifiant le décret n° 91-1412 du 31 décembre 1991 instituant des taxes parafiscales au profit du FIOM et arrêté d'application

**Talousarvio:** Noin 20 miljoonaa Ranskan frangia vuodessa (n. 3 000 000 euroa)

**Kesto:** Vuodet 2001–2003

**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Luettelo neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91 15 artiklassa tarkoitetuista tarkastuksista vastaavista laitoksista tai viranomaisista**

(2000/C 354/05)

Maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa 24 päivänä kesäkuuta 1991 annetun asetuksen (ETY) N:o 2092/91 9 artiklassa edellytetään, että jäsenvaltiot perustavat tarkastusjärjestelmän, jota ohjaavat yksi tai useampi nimetty tarkastusviranomainen ja/tai valtuutetut yksityiset tarkastuslaitokset.

Tässä tiedoksiannossa luetellaan kyseisen asetuksen 15 artiklan viimeisen alakohdan mukaisesti jäsenvaltioilta lokakuussa 2000 saatujen tietojen perusteella kussakin jäsenvaltiossa käytettävät järjestelmät sekä valtuutetut tarkastuslaitokset ja/tai -viranomaiset

Sarakkeessa ”huomautuksia” ilmoitetaan kussakin jäsenvaltiossa käytössä oleva järjestelmä seuraavasti:

A: valtuutetut yksityiset tarkastuslaitokset

B: yksi useampi nimetty tarkastusviranomainen

C: nimetty tarkastusviranomainen ja valtuutetut yksityiset tarkastuslaitokset.

Vuoden 1998 tammikuuta lähtien Euroopan unionissa hyväksytyt tarkastuslaitokset ovat standardin EN 45011 mukaisia. (Asetuksen (ETY) N:o 2092/91 9 artiklan 10 kohta).

Luettelossa on myös Euroopan talousalueeseen kuuluvien Euroopan yhteisön ulkopuolisten maiden hyväksymät tarkastuslaitokset ja/tai -viranomaiset.

**ITÄVALTA JA SAKSA**

Itävallassa ja Saksassa laitokset hyväksytään *Länderien* tasolla ja niiden toiminta rajoittuu tiettyihin *Ländereihin*. Näiden maiden osalta ”huomautuksia” -sarakkeessa ilmoitetaan, missä *Länderissä* kyseinen laitos on valtuutettu toimimaan ja tarvittaessa muut *Länderit*, joissa laitos voi suorittaa tarkastuksia. Eri *Ländereitä* vastaavat seuraavat tunnuksat:

Itävalta		Saksa	
Kärnten	K	Baden-Württemberg	BW
Niederösterreich	N	Baijeri	BY
Oberösterreich	O	Berliini	BE
Salzburg	S	Brandenburg	BB
Steiermark	ST	Bremen	HB
Tiroli	T	Hampuri	HH
Wien	W	Hessen	HE
Burgenland	B	Mecklenburg-Vorpommern	MV
Vorarlberg	V	Niedersachsen	NI
		Nordrhein-Westfalen	NW
		Rheinland-Pfalz	RP
		Saarland	SL
		Sachsen	SN
		Sachsen-Anhalt	ST
		Schleswig-Holstein	SH
		Thüringen	TH

**ESPANJA**

Espanjassa autonomiset alueet suorittavat nykyään tarkastuksia käyttämällä asianomaisen toimivaltaisen viranomaisen nimeämää tarkastusviranomaista. Sarakkeessa "huomautuksia" ilmoitetaan kunkin tarkastusviranomaisen osalta ne autonomiset alueet, joilla se voi suorittaa tarkastuksia.

Eri alueista käytetään seuraavia tunnuksia:

Andalusia	AN	Extremadura	EX
Aragonia	AR	Galicia	GA
Asturia	AS	La Rioja	RI
Baleaarit	BA	Madrid	MA
Kanariansaaret	CA	Murcia	MU
Kantabria	CN	Navarra	NA
Kastilia-La Mancha	CM	Baskimaa	VAS
Kastilia ja León	CL	Valencia	VA
Katalonia	CT		

Jäsenvaltiot ja tunnuksot	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
<b>ITÄVALTA</b>		
AT-N-01-BIO	Gesellschaft zur Kontrolle der Echtheit biologischer Produkte GmbH Austria Bio Garantie, ABG Königsbrunnerstraße 8 A-2202 Enzersfeld Tel: (43-2262) 67 22 12 Fax: (43-2262) 67 41 43	<b>Järjestelmä A</b> N, B, K, O, S, ST, T, V, W
AT-O-01-BIO	BIOS, Biokontrollservice Österreich Feyregg 39 A-4552 Wartberg Tel: (43-7587) 71 77-14 Fax: (43-7587) 71 77-11	O, B, K, N, S, ST, T, V, W
AT-O-02-BIO	LACON Privatinstitut für Qualitätssicherung und Zertifizierung ökologisch erzeugter Lebensmittel GmbH Arnreit 13 A-4122 Arnreit Tel: (43-7282) 77 11 Fax: (43-7282) 77 11-4	O, B, K, N, ST, T, V, W
AT-S-01-BIO	Salzburger Landwirtschaftliche Kontrolle GesmbH (SLK) Maria-Cebotari-Straße 3 A-5020 Salzburg Tel: (43-662) 64 94 83 Fax: (43-662) 64 94 83 19	S, B, K, N, ST, T, V, W
AT-T-01-BIO	BIKO, Verband Biokontrolle Tirol Brixnerstraße 1 A-6020 Innsbruck Tel: (43-512) 59 29-336 Fax: (43-512) 59 29-212	T, K
AT-W-01-BIO	Lebensmittelvesuchsanstalt Blaasstraße 29 A-1190 Wien Tel: (43-1368) 85 55-0 Fax: (43-1368) 85 55 20	W, B, K, N, O, S, ST, T, V
AT-W-02-BIO	SGS, Austria Controll & Co GesmbH Johannesgasse 14 A-1015 Wien Tel: (43-1512) 25 67-0 Fax: (43-1512) 25 67-9	W, B, K, N, O, S, ST, T, V



Jäsenvaltiot ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
AT-W-04-BIO	O. Univ. Prof. Dr. Ing. Werner Pfannhauser KEG Kreuzgasse 79 A-1018 Wien Tel./Fax: (43-170) 35 86	W, B, K, N, O, ST, T
<b>BELGIA</b>		
BE-02	BLIK vzw/asbl Statiestraat 164 B B-2600 Berchem Tel: (32-3) 287 37 50 Fax: (32-3) 287 37 51 E-mail: info@blik.be	<b>Järjestelmä A</b>
BE-01	Ecocert Belgium sprl/bvba Avenue de l'Escrime/Schermlaan 85 B-1150 Bruxelles/Brussel Tél: (32) 81 60 03 77 Fax: (32) 81 60 03 13	
<b>TANSKA</b>		
DK-Ø-50	Plantedirektoratet Skovbrynet 20 DK-2800 Lyngby Tlf. (45) 45 26 36 00 Fax (45) 45 26 36 19 E-post: pdir@pdir.dk	<b>Järjestelmä B</b>
DK-Ø-1	Fødevareregion Nordjylland Sofiendalsvej 90 DK-9200 Aalborg SV Tlf. (45) 98 78 10 00 Fax (45) 98 78 10 01 E-post: foedevareregion.nordjylland@fdir.dk	
DK-Ø-2	Fødevareregion Viborg Klostermarken 10 DK-8800 Viborg Tlf. (45) 87 28 14 00 Fax (45) 87 28 14 01 E-post: foedevareregion.viborg@fdir.dk	
DK-Ø-3	Fødevareregion Herning Wedellsborgvej 8 DK-7400 Herning Tlf. (45) 99 29 18 00 Fax (45) 99 29 18 01 E-post: foedevareregion.herning@fdir.dk	
DK-Ø-4	Fødevareregion Århus Gøteborg Allé 1 DK-8200 Århus N Tlf. (45) 89 44 33 22 Fax (45) 89 44 33 23 E-post: foedevareregion.aarhus@fdir.dk	
DK-Ø-5	Fødevareregion Vejle Dianavej 3 DK-7100 Vejle Tlf. (45) 79 43 22 00 Fax (45) 79 43 22 01 E-post: foedevareregion.vejle@fdir.dk	
DK-Ø-6	Fødevareregion Esbjerg Høgevej 25 DK-6705 Esbjerg Ø Tlf. (45) 79 16 12 00 Fax (45) 79 16 12 01 E-post: foedevareregion.esbjerg@fdir.dk	

Jäsenvaltiot ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
DK-Ø-7	Fødevareregion Sønderjylland Ole Rømersvej 30 DK-6100 Haderslev Tlf. (45) 73 53 16 00 Fax (45) 73 53 16 01 E-post: foedevareregion.soenderjylland@fdir.dk	
DK-Ø-8	Fødevareregion Fyn Lille Tornbjerg Vej 24 B DK-5220 Odense SØ Tlf. (45) 66 61 28 00 Fax (45) 66 61 28 01 E-post: foedevareregion.fyn@fdir.dk	
DK-Ø-9	Fødevareregion Ringsted Søndervang 4 DK-4100 Ringsted Tlf. (45) 57 68 20 00 Fax (45) 57 68 20 01 E-post: foedevareregion.ringsted@fdir.dk	
DK-Ø-10	Fødevareregion Nordøstsjælland Herlev Bygade 9, 2. sal DK-2730 Herlev Tlf. (45) 44 52 30 00 Fax (45) 44 52 30 01 E-post: foedevareregion.nordoestsjælland@fdir.dk	
DK-Ø-11	Fødevareregion København Flæsketorvet 75 DK-1711 København V Tlf. (45) 33 85 24 00 Fax (45) 33 85 24 01 E-post: foedevareregion.koebenhavn@fdir.dk	
<b>SUOMI</b>		
FI-A-001	Kasvintuotannon tarkastuskeskus/STO Uudenman työvoima- ja elinkeinokeskus PO Box 111 SF-32201 Loimaa P. (358-2) 76 05 61 F. (358-2) 76 05 62 14	<b>Järjestelmä B</b>
FI-A-002	Varsinais-Suomen työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-A-003	Satakunnan työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-A-004	Hämeen työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-A-005	Pirkanmaan työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-A-006	Kaakkois-Suomen työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-A-007	Etelä-Savon työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-A-008	Pohjois-Savon työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-A-009	Pohjois-Karjalan työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-A-010	Keski-Suomen työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-A-011	Etelä-Pohjanmaan työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	

Jäsenvaltiot ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
FI-A-012	Pohjanmaan työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-A-013	Pohjois-Pohjanmaan työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-A-014	Kainuun työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-A-015	Lapin työvoima- ja elinkeinokeskus Katso yllä FI-A-001	
FI-B	Kasvintuotannon tarkastuskeskus/STO Pl 111 SF-32201 Loimaa P. (358-2) 76 05 61 F. (358-2) 76 05 62 14	
FI-B-1	Valtion tarkastuseläinlääkäri c/o Kasvintuotannon tarkastuskeskus/STO Pl 111 SF-32201 Loimaa	
FI-C	Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus (STTV)/National Product Control Agency for Welfare and Health PO Box 210 SF-00531 Helsinki P. (358-9) 396 72 70 F. (358-9) 39 67 27 97	
FI-D	Ålands landskapsstyrelse PB 60 SF-22101 Mariehamn P. (358-18) 250 00 F. (358-18) 191 55	
<b>RANSKA</b>		
FR-AB01	Ecocert SARL BP 47 F-32600 L'Isle-Jourdain Tél. (33) 562 07 34 24 Fax (33) 562 07 11 67	<b>Järjestelmä A</b>
FR-AB02	Qualité France 18, rue Volney F-75002 Paris Tél. (33) 142 61 58 23 Fax (33) 142 60 51 61	
FR-AB06	ULASE Place du Champs-de-Mars F-26270 Loriol-sur-Drôme Tél. (33) 47 561 13 00 Fax (33) 475 85 62 12	
FR-AB07	Agrocet 4, rue Albert-Gary F-47200 Marmande Tél. (33) 553 20 93 04 Fax (33) 553 20 92 41	
FR-AB08	Certipaq 9, avenue George V F-75008 Paris Tél. (33) 153 57 48 60 Fax (33) 153 57 48 65	

Jäsenvaltiot ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
FR-AB09	Aclave Maison de l'agriculture Boulevard Réaumur F-85013 La Roche-sur-Yon Tél. (33) 251 36 83 93 Fax (33) 251 36 84 63	
<b>SAKSA</b>		
DE-001-Öko-Kontrollstelle	BCS Öko-GarantieGmbH Control System Peter Grosch Cimbernstraße 21 D-90402 Nürnberg Tel.: (49-911) 491 73 Fax: (49-911) 49 22 39	<b>Järjestelmä A</b> BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-002-Öko-Kontrollstelle	BIOZERT GmbH Auf dem Kreuz 58 D-86152 Augsburg Tel.: (49-821) 3 46 76 50 Fax: (49-821) 3 46 76 55	BY, BW
DE-003-Öko-Kontrollstelle	Lacon GmbH (Privatinstitut für Qualitätssicherung und Zertifizierung ökologisch erzeugter Lebensmittel) Weingartenstraße 15 D-77654 Offenburg Tel.: (49-781) 5 58 02 Fax: (49-781) 5 58 12	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-005-Öko-Kontrollstelle	IMO Institut für Marktökologie GmbH Paradiesstraße 13 D-78462 Konstanz Tel.: (49-7531) 91 52 73 Fax: (49-7531) 91 52 74	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-006-Öko-Kontrollstelle	Alicon GmbH Kontrollstelle für ökologisch erzeugte Lebensmittel Schelztorstraße 9 D-73728 Esslingen Tel.: (49-711) 3 51 79 20 Fax: (49-711) 35 17 92 20	BW, BY, BE, BB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-007-Öko-Kontrollstelle	Prüfverein Verarbeitung Ökologischer Landbauprodukte e. V. Kaiser-Wilhelm-Straße 5 D-75179 Pforzheim Tel.: (49-7231) 35 33 69 Fax: (49-7231) 35 30 78	BW, HH, HE, NI, NW, RP, SH
DE-009-Öko-Kontrollstelle	EG-Kontrollstelle Kiel Kiel Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein Holstenstraße 106-108 D-24103 Kiel Tel.: (49-431) 9 79 73 15 Fax: (49-431) 9 79 71 30	HH, MV, NI, SH
DE-012-Öko-Kontrollstelle	AGRECO R. F. Göderz GmbH i.G. Mündener Straße 19 D-37218 Witzenhausen Tel.: (49-55 42) 40 44 Fax: (49-55 42) 65 40	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-013-Öko-Kontrollstelle	QC & I. — Gesellschaft für Kontrolle und Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen mbH Gleueler Straße 286 D-50935 Köln Tel.: (49-221) 9 43 92 09 und (49-221) 943 92 10 Fax: (49-221) 9 43 92 11	BW, BY, BE, HB, HH, HE, NI, NW, RP, SL, SH

Jäsenvaltiot ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
DE-021-Öko-Kontrollstelle	Grünstempel e. V. EU Kontrollstelle für ökologische Erzeugung und Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte Hauptstraße 19 D-39164 Schleibnitz Tel.: (49-392 09) 4 66 96 Fax: (49-392 09) 4 66 96	BE, BB, HE, MV, NI, SN, ST, TH
DE-022-Öko-Kontrollstelle	Kontrollverein ökologischer Landbau e. V. Kaiser-Wilhelm-Straße 5 D-75179 Pforzheim Tel.: (49-7231) 10 59 40 Fax: (49-7231) 35 30 78	BW, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SH
DE-024-Öko-Kontrollstelle	INAC GmbH International Nutrition and Agriculture Certification In der Kämmersliethe 1 D-37213 Witzhausen Tel.: (49-5542) 91 14 00 Fax: (49-5542) 91 14 01	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-026-Öko-Kontrollstelle	Fa. Dr. C. Lüllmann Chem.-Techn. Laboratorium Flughafendamm 9a D-28199 Bremen Tel.: (49-421) 59 47 73 22 Fax: (49-421) 59 47 71	HB, NI
DE-028-Öko-Kontrollstelle	Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz Burgenlandstraße 7 D-55543 Bad Kreuznach	RP
DE-032-Öko-Kontrollstelle	Kontrollstelle für ökologischen Landbau GmbH Dorfstraße 11 D-07646 Tissa Tel.: (49-364 28) 6 27 43 Fax: (49-364 28) 6 27 43	BB, BE, SN, ST, TH, HE
DE-034-Öko-Kontrollstelle	Fachverein für Öko-Kontrolle e. V. Karl-Liebknecht-Straße 26 D-19395 Karow Tel.: (49-38738) 707 55 Fax: (49-38738) 707 56	BB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SN, ST, SH, TH, BE
DE-037-Öko-Kontrollstelle	ÖKOP Vereinigte Kontrolldienste Tiefenbacher Weg 24 D-93149 Nittenau Tel.: (49-9436) 90 22 03 Fax: (49-9436) 90 22 05	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, TH
DE-039-Öko-Kontrollstelle	GfRS Gesellschaft für Ressourcenschutz mbH Prinzenstraße 4 D-37073 Göttingen Tel.: (49-551) 5 86 57 Fax: (49-551) 5 87 74	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-043-Öko-Kontrollstelle	Agro-Öko-Consult Berlin GmbH Rhinstraße 137 D-10315 Berlin Tel.: (49-30) 54 78 23 52 Fax: (49-30) 54 78 23 54	BE, BB
DE-044-Öko-Kontrollstelle	BiLaCon GmbH Gustav-Adolf-Straße 143 D-13086 Berlin Tel.: (49-30) 4 71 60 92 Fax: (49-30) 4 71 79 21	BE, BB

Jäsenvaltiot ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
DE-049-Öko-Kontrollstelle	Ecocontrol Ökologische Kontroll- und Zertifizierungs-GmbH Förster Straße 87 D-37520 Osterode Tel.: (49-5522) 95 11 61 Fax: (49-5522) 95 11 64	BW, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-054-Öko-Kontrollstelle	Skal GmbH Inspection organisation for organic production methods Fabrikstraße 3 D-48599 Gronau Tel.: (49-2562) 93 10 37 Fax: (49-2562) 34 29	BE, NW, SL, SN, ST, NI
<b>KREIKKA</b>		
EL/BG 001	Association of Ecological Agriculture of Greece SOYE Paradission 7, Galatsi GR-1147 Athens Tel/fax: (30-1) 2 38 70 27 Fax: (30-1) 2 38 70 27	<b>Järjestelmä A</b>
EL/BG 002	DIO Certification and Inspection Organisation for Biological production methods Aristotelous 38 GR-104 33 Athens Tel: (30-1) 8 22 43 84/8 22 48 39 Fax: (30-1) 8 21 81 17	
EL/BG 003	Physiologiki SPE Inspection and Certification Organisation for Organic Farming Development N. Plastira 24 GR-593 00 Alexandria Imathias Tel/fax: (30-333) 2 44 40  National Organization for Certification and Inspection of Agricultural Products — AGROCERT Ithakis 45-47 GR-112 51 Athens Tel: (30-1) 8 23 12 77 Fax: (30-1) 8 23 14 38	
<b>IRLANTI</b>		
IRL-OIB1-EU	Demeter Standards Ltd (DSL) Bio-dynamic Agricultural Association in Ireland (BDAAI) Watergarden Thomastown County Kilkenny Ireland Tel./fax (353) 565 42 14 E-mail: bdaai@indigo.ie	<b>Järjestelmä A</b>
IRL-OIB2-EU	Irish Organic Farmers and Growers Association Ltd (IOFGA) Organic Farm Centre Harbour Road Kilbeggan County Westmeath Ireland Tel. (353) 50 632 563 Fax: (353) 50 632 063 E-mail: iofga@eircom.net	

Jäsenvaltiot ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
IRL-OIB3-EU	Organic Trust Ltd 2, Vernon Avenue Clontarf Dublin 3 Ireland Tel./fax: (353-1) 853 02 71 E-mail: organic@iol.ie	
<b>ITALIA</b>		
IT ASS	Associazione Suolo e Salute Via Abbazia 17 I-61032 Fano (PS) Tel./fax (39) 0721 83 03 73  Centro operativo Sasso Marconi (BO) Via don Minzoni 5 Tel./fax (39) 051 675 12 66	<b>Järjestelmä A</b>
IT BAC	Bio.Agri.Coop SCRL Via Fucini 10 I-40133 Casalecchio Di Reno (BO) Tel. (39) 051 613 05 12 Fax (39) 051 613 02 24	
IT CPB	Consorzio per il Controllo dei Prodotti Biologici Via Jacopo Barozzi 8 I-40126 Bologna Tel. (39) 051 25 46 88 Fax (39) 051 25 48 42	
IT AIB	Associazione Italiana per l'Agricoltura Biologica Strada Maggiore 29 I-40125 Bologna Tel. (39) 051 27 29 86 Fax (39) 051 23 20 11	
IT CDX	Codex srl Via Naviglia 11/a I-43100 Parma Tel. (39) 0521 77 59 01 Fax (39) 0521 77 59 00	
IT BSI	BIOS srl Via monte Grappa 7 I-36063 Marostica (VI) Tel. (39) 0424 47 11 25 Fax (39) 0424 47 69 47	
IT-BZ/BZT	Biozert — Zertifizierung Ökologisch Erzeugter Produkte Auf dem Kreuz 58 D-86152 Augsburg Tel.: (49-821) 34 67 650 Fax: (49-821) 34 67 655	
IT-BZ/INC	INAC — International Nutrition and Agriculture Certification Rudolf-Herzog-Weg 32 D-37213 Witzhausen Tel.: (49-5542) 91 14 00 Fax: (49-5542) 91 14 01	
IT-BZ/IMO	Institut für Marktökologie (IMO) Paradiesstraße 13 D-78462 Konstanz Tel.: (49-7531) 91 52 73 Fax: (49-7531) 91 52 74	

Jäsenvaltiot ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
IT-BZ/QCI	QC & I — Gesellschaft für Kontrolle und Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen GmbH Gleueler Straße 286 D-50935 Köln-Lindenthal Tel.: (49-221) 9 43 92 09 Fax: (49-221) 9 43 11	
IT IMC	Istituto Mediterraneo di Certificazione Via C. Pisacane 53 I-60019 Senigallia (AN) Tel. (39) 071 792 87 25 Fax (39) 071 791 00 43	
IT ECO	Associazione Ecocert Italia Corso delle Province 60 I-95127 Catania Tel. (39) 095 44 27 46 Fax (39) 095 50 50 94	
IT QCI	QC & I. — International Services Villa Parigini Località Basciano I-53035 Monteriggioni (SI) Tel. (39) 0577 32 72 34 Fax: (39) 0577 32 99 07	
<b>LUXEMBURG</b>		
LU-01/02/03	Administration des services techniques de l'agriculture BP 1904 L-1019 Luxembourg Tél. (00352) 45 71 72 353 Fax (00352) 45 71 72 340 E-mail: Monique.Faber@asta.etat.lu	<b>Järjestelmä C</b>
LU-04	Prüfverein Verarbeitung Ökologische Landbauprodukte e. V. Kaiser-Wilhelm-Straße 5 D-75179 Pforzheim Tel.: (49-7231) 35 33 69 Fax (49-7231) 35 30 78 E-mail: Prüfverein@t-online.de	
LU-05	Kontrollverein Ökologischer Landbau e. V. Kaiser-Wilhelm-Straße 5 D-75179 Pforzheim Tel.: (49-7231) 10 59 40 Fax (49-7231) 35 30 78 E-mail: Kontrollverein@t-online.de	
LU-06	Ecocert Belgium sprl Avenue de l'Escrime 85 B-1150 Bruxelles Tél. (32) 81 60 03 77 Fax (32) 81 60 03 13 E-mail: info@ecocert.be	
<b>ALANKOMAAT</b>		
NL01	SKAL Stationsplein 5 Postbus 384 8000 AJ Zwolle Nederland Tel: (31-38) 42 68 181 Fax: (31-38) 42 13 063	<b>Järjestelmä B</b>



Jäsenvaltiot ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
<b>PORTUGALI</b>		
PT/AB02	SOCERT-PORTUGAL — Certificação Ecológica, Lda Rua Alexandre Herculano, 68-1.º Esq P-2520 Peniche Tel. (351) 262 78 51 17 Fax (351) 262 78 71 71 E-mail: socert@email.telepac.pt	<b>Järjestelmä A</b>
PT/AB03	SATIVA, DESENVOLVIMENTO RURAL, Lda Av. Visconde Valmor, 11-3.º P-1000-289 Lisboa Tel.: (351) 217 99 11 00 Fax: (351) 217 99 11 19 E-mail: sativa@sativa.pt	
<b>ESPANJA</b>		
ES-AN-AE	Comité Andaluz de Agricultura Ecológica (CAAE) Apartado de correos 11.107 E-41080 Sevilla Tel.: (34) 954 68 93 90 Fax: (34) 954 68 04 35 E-mail: caae@caae.es	<b>Järjestelmä B</b> AN
ES-VA-AE	Comité de Agricultura Ecológica de la Comunidad Valenciana Camí de la Marjal, s/n E-46470 Albal Tel.: (34) 961 22 05 60 Fax: (34) 961 22 05 61 E-mail: caecv@cae-cv.com	VA
ES-CT-AE	Consejo Catalán de la Producción Agraria Ecológica Departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614 E-08007 Barcelona Tel.: (34) 933 04 67 00 Fax: (34) 933 04 67 13 E-mail: ccpaee@correu.gencat.es	CT
ES-BA-AE	Consejo Balear de la Producción Agraria Ecológica Eusebi Estada, 145 E-07009 Palma de Mallorca Tel./Fax: (34) 971 17 71 08 E-mail: caeba@redestb.es	BA
ES-CL-AE	Consejo de Agricultura Ecológica de Castilla y León Pío del Río Horteiga, 1, 5 A E-47001 Valladolid Tel.: (34) 983 34 38 55 Fax: (34) 983 34 26 40 E-mail: caecyl@nemo.es	CL
ES-NA-AE	Consejo de la Producción Agraria Ecológica de Navarra Avenida de San Jorge, 81, entreplanta E-31012 Pamplona/Iruña Tel.: (34) 948 17 83 32 Fax: (34) 948 17 83 32 E-mail: itgasanjorge@sarenet.es	NA
ES-AR-AE	Comité Aragonés de Agricultura Ecológica ECA de Movera Chalet nº 1 E-50194 Zaragoza Tel.: (34) 976 58 69 04 Fax: (34) 976 58 60 52 E-mail: caearagon@infonegocio.com	AR

Jäsenvaltiot ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
ES-MA-AE	Comité de Agricultura Ecológica de la Comunidad de Madrid Ventura Rodríguez, 7, 4ª pl. E-28008 Madrid Tel.: (34) 914 20 61 25 Fax: (34) 914 20 61 25/91 5 80 33 39 E-mail: esmaae@teleline.es	MA
ES-CA-AE	Consejo Regulador de la Agricultura Ecológica de Canarias Valentín Sanz, 4, 3º E-38003 Santa Cruz de Tenerife Tel.: (34) 922 24 62 80 Fax: (34) 922 24 10 68 E-mail: insp-cal@apdo.com	CA
ES-MU-AE	Consejo de Agricultura Ecológica de la Región de Murcia Avenida del Río Segura, 7 E-30002 Murcia Tel.: (34) 968 35 54 88 Fax: (34) 968 22 33 07 E-mail: caermurcia@teleline.es	MU
ES-AS-AE	Consejo de la Producción Agraria Ecológica del Principado de Asturias Coronel Aranda 2, 2º izda E-33005 Oviedo Tel.: (34) 985 10 56 26 Fax: (34) 985 10 55 17	AS
ES-VAS-AE	Dirección de Política e Industria Agroalimentaria Departamento de Agricultura y Pesca Calle de Donosti/San Sebastian, 1 E-01010 Vitoria/Gasteiz Tel.: (34) 945 01 97 06 Fax: (34) 945 01 97 02	VAS
ES-EX-AE	Consejo Regulador Agroalimentario Ecológica de Extremadura Padre Tomás, 4 E-06011 Badajoz Tel.: (34) 924 21 50 66 Fax: (34) 924 21 50 85	EX
ES-GA-AE	Consejo Regulador de la Agricultura Ecológica de Galicia Apartado de correos 55 E-27400 Monforte de Lemos Tel.: (34) 982 40 53 00 Fax: (34) 982 41 65 30 E-mail: craega@arrakis.es	GA
ES-RI-AE	Dirección General de Desarrollo Rural Órgano de Control de la Agricultura Ecológica de la Rioja Finca Valdegom, Apartado 433 E-26080 Logrono Tel.: (34) 941 29 11 50 Fax: (34) 941 29 13 92 E-mail: cida@larioja.org	RI
ES-CN-AE	Consejo Regulador de la Agricultura Ecológica de Cantabria Centro Regional de Extension Agraria Héroes Dos de Mayo, s/n E-39600 Muriedas-Camargo Tel.: (34) 942 25 40 45/942 26 23 76 Fax: (34) 942 26 23 76 E-mail: craecn@mundivia.es	CN

Jäsenvaltiot ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
ES-CM-AE ES-CM-DR-AE	Dirección General de Desarrollo Rural Consejería de Agricultura y Medio Ambiente Pintor Matías Moreno, 4 E-45002 Toledo Tel.: (34) 925 26 68 31 Fax: (34) 925 26 68 95	<b>Järjestelmä C</b> CM
ES-CM-AC-AE	Dirección General de Alimentación y Cooperativas Consejería de Agricultura y Medio Ambiente Pintor Matías Moreno, 4 E-45002 Toledo Tel.: (34) 925 26 68 99 Fax: (34) 925 26 67 22	
ES-CM-01-AE	Sohiscert SA Hernán Pérez del Pulgar, 4, 3º A E-13001 Ciudad Real Tel.: (34) 926 27 10 77 Fax: (34) 926 27 10 78	
<b>RUOTSI</b>		
SE Ekol 1	KRAV Box 1940 S-751 49 Uppsala Tfn (46-18) 10 02 90 Fax (46-18) 10 03 66 E-mail: info@krav.se	<b>Järjestelmä A</b>
SE Ekol 2	Svenska Demeterförbundet Skillebyholm S-153 91 Järna Tfn (46-8) 55 15 79 88 Fax (46-8) 55 15 79 76 E-mail: info@demeter.nu	
<b>YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA</b>		
UK 1	UKROFS (United Kingdom Register of Organic Food Standards) c/o Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Room 114, Nobel House 17 Smith Square London SW1P 3JR United Kingdom Tel. (44-207) 238 59 15 Fax (44-207) 238 61 48	<b>Järjestelmä C</b>
UK 2	Organic Farmers & Growers Limited The Elim Centre Lancaster Road Shrewsbury Shropshire SY1 3LE United Kingdom Tel. (44) 1743 44 05 12 Fax (44) 1743 46 14 41	
UK 3	Scottish Organic Producers Association Milton of Cambus Farm Doune Perthshire FK16 6HG United Kingdom Tel. (44) 1786 84 16 57 Fax (44) 1786 84 22 64	

Jäsenvaltiot ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
UK 4	Organic Food Federation Unit 1 Manor Enterprise Centre Mowles Manor Etling Green Dereham Norfolk NR20 3EZ United Kingdom Tel. (44) 1362 63 73 14 Fax (44) 1362 63 73 98	
UK 5	Soil Association Certification Ltd Bristol House 40-56 Victoria Street Bristol BS1 6BY United Kingdom Tel. (44) 1179 14 24 00 Fax (44) 1179 25 25 04	
UK 6	Biodynamic Agricultural Association The Painswick Inn Project Gloucester Street Stroud GL5 1QG United Kingdom Tel./Fax (44) 1453 75 95 01	
UK 7	Irish Organic Farmers & Growers Association Harbour Building Harbour Road Kilbeggan County Westmeath Ireland Tel. (353) 50 63 25 63 Fax (353) 50 63 20 63	
UK 9	Organic Trust Ltd Vernon House 2 Vernon Avenue Clontarf Dublin 3 Ireland Tel./Fax (353) 18 53 02 71	
ETA-maat ja tunnukset	Tarkastusviranomainen (-viranomaiset) tai -laitos (-laitokset)	Huomautuksia
<b>ISLANTI</b>		
IS-1	Tún e h f Mýrarbraut 13 870 Vík Iceland	<b>Järjestelmä B</b>
IS-2	Verkfræðistofan Þverási 9 110 Reykjavík Iceland	
<b>NORJA</b>		
N1	Debio Postbox 50 N-1940 Bjørkelangen Tel: (47) 63 86 26 50 Fax: (47) 63 85 69 85	<b>Järjestelmä A</b>

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia COMP/M.2246 – Sofinim/KBC Invest/Mercator & Noordstar/VIV/Tournesoleon/De Clerck/NIB/FOC)****Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2000/C 354/06)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 30. marraskuuta 2000 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 <sup>(2)</sup>, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Ackermans & Van Haarem NV:hen kuuluva Sofinim NV (Sofinim), Almanij NV:hen kuuluvat KBC Bank NV, KBC Verzekeringen NV, Fidea ja Ceneca Invest NV (KBC Invest), ja Baloiseen kuuluva Mercator & Noordstar NV (M & N), Fortis Belgium NV:hen kuuluva Vlaamse Investeringsvennootschap NV (VIV), Tournesoleon NV (Tournesoleon) ja J. De Clerck (De Clerck), jotka kaikki ovat sijoittautuneet Belgiaan, sekä Alankomaihin sijoittautunut, ABP- ja PGGM-eläkerahastoihin kuuluva NIB Capital Bank NV (NIB) hankkivat mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yhteisen määräysvallan Fina Oleochemicals NV:ssä (FOC), Belgia, ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Sofinim: pääomasijoitusyhtiö,
- KBC Invest: pääomasijoittaminen,
- M & N: vakuutusyhtiö,
- VIV: sijoitusyhtiö,
- Tournesoleon: holdingyhtiö,
- De Clerck: kuidut ja langat, kemikaalit ja polymeerit, lattiapäällysteet,
- NIB: rahoituspalvelut,
- FOC: oleokemikaalit.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan annetun komission tiedonannon <sup>(3)</sup> perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitettun menettelyn mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.2246 – Sofinim/KBC Invest/Mercator & Noordstar/VIV/Tournesoleon/De Clerck/NIB/FOC seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.2244 — Royal Vopak/Ellis & Everard)**

(2000/C 354/07)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio on vastaanottanut 4. joulukuuta 2000 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 <sup>(2)</sup>, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Koninklijke Vopak NV (Vopak) hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan yrityksessä Ellis & Everard plc (E & E) 10. marraskuuta 2000 ilmoitetulla julkisella tarjouksella.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - Vopak: öljyn ja kemikaaleihin liittyvä logistiikka, kemikaalien jakelutoiminta,
  - E & E: kemikaalien jakelutoiminta.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.2244 — Royal Vopak/Ellis & Everard, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**  
**(Asia COMP/M.1932 — BASF/American Cyanamid (AHP))**  
(2000/C 354/08)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 30. kesäkuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 2 kohdan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 300M1932. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42455, faksi (352) 29 29-42763.

---

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**  
**(Asia COMP/M.2004 – Investcorp/Chase Capital Investments/Gerresheimer Glas)**  
(2000/C 354/09)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 27. kesäkuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 300M2004. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42455, faksi (352) 29 29-42763.

---

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää****(Asia COMP/M.2116 — Flextronics/Italdata)**

(2000/C 354/10)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 25. syyskuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 300M2116. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42455, faksi (352) 29 29-42763.

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää****(Asia COMP/M.2134 – Avnet/VEBA Electronics)**

(2000/C 354/11)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 18. lokakuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 300M2134. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42455, faksi (352) 29 29-42763.